

instruction manual

**bedienungsanleitung
eredeti használati utasítás
návod na použitie
manual de utilizare
uputstvo za upotrebu
navodilo za uporabo
návod k použití**



FKF 2000C LCD



Made for Europe



SOMOGYI ELEKTRONIC



SOMOGYI ELEKTRONIC®

figure 1. • figur 1 • 1. ábra • 1. obraz • figura 1. • 1. skica • 1. skica • 1. obrázek

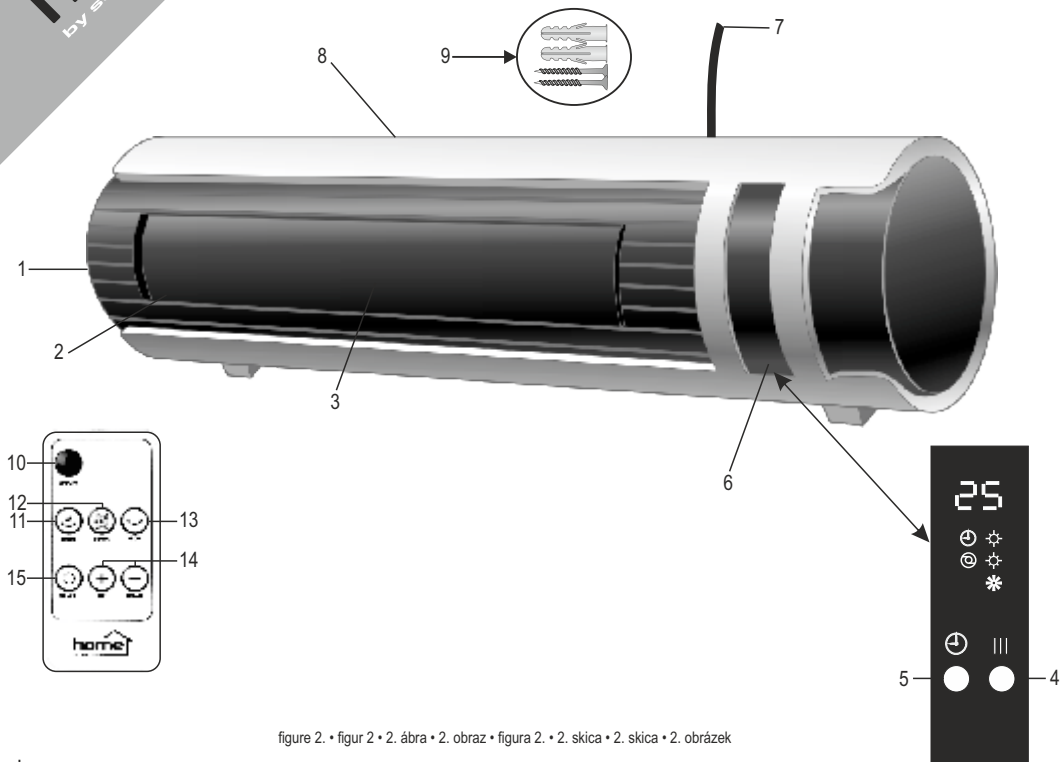
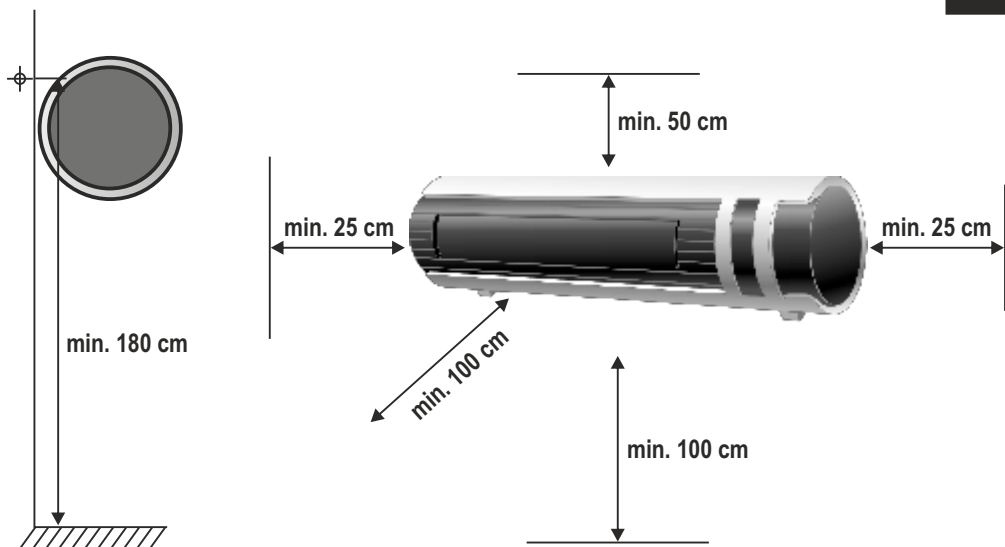


figure 2. • figur 2 • 2. ábra • 2. obraz • figura 2. • 2. skica • 2. skica • 2. obrázek



wall mounted heater with fan

Before using the product for the first time, please read the instructions for use below and retain them for later reference. The original instructions were written in the Hungarian language.

Children below the age of 3 years should be kept away from the appliance, except where they are under constant supervision.

Children between the age of 3 and 8 may only switch the appliance on/off provided that it has been set up and installed in the normal operating position and they are under supervision, or have been instructed how to operate the appliance safely and understand the hazards associated with use.

This appliance may only be used by persons with impaired physical, sensory or mental capabilities, or lacking in experience or knowledge, as well as children from the age of 8, if they are under supervision or have been given instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety and they have understood the hazards associated with use. Children should not be allowed to play with the unit. Children may only clean or perform user maintenance on the appliance under supervision.

WARNING: Parts of this appliance can become very hot and could cause burns. Extra care should be taken when children or handicapped persons are around.

WARNINGS

1. Make sure the product is not damaged during shipping!
2. Only install the device on vertical surfaces!
3. During installation take note of the material the wall is made of and its load capacity!!
4. The heater must be installed at least 1,8 m above floor level!
5. Do not put it directly in a corner, adhere to the minimum installation distances as shown in figure 2. ! Take into account the safety regulations in the respective countries!
6. Before putting the device under Voltage make sure that the heater is stable on the wall!
7. It is forbidden to use the product with such program switches, timer switches, or separate remote systems, which can turn the product on by themselves, because the accidental covering, or incorrect positioning can cause a fire hazard.
8. The product is only intended to be used for warming air, and not for general heating purposes.
9. Do not direct the outflow of hot air directly on a curtain, or other flammable material!
10. Do not place in the vicinity of flammable material! (min. 100 cm)
11. It is forbidden to use in places where flammable steam, or explosion hazardous dust can be released! Do not use in flammable or explosion hazardous environment!
12. Can only be operated under constant supervision!
13. It is forbidden to operate it in the vicinity of children without supervision!
14. Only for indoor use, in a dry place! Protect from humid environment (e.g.: bathroom, swimming pool)!
15. It is FORBIDDEN to use the product in the vicinity of a bathtub, washbasin, shower, swimming pool or sauna!
16. It is forbidden to use the product in vehicles, or in narrow (< 5 m²) closed spaces (e.g.: lift)!
17. When you will not use the device for an extended time period switch it OFF, then remove the plug from the power outlet. Store the device in a cool, dry place
18. Before moving the heater, unplug it in all cases!
19. It is forbidden to place the product directly under or beside a power outlet!
20. If you notice any irregularities (e.g.: hear a strange noise form the product, or there is a burnt smell coming from it) turn off, and unplug it immediately!
21. Make sure, that no object, or liquid can contaminate the product.
22. Protect from dust, humidity, sunshine and direct heat radiation!
23. Before cleaning unplug the device by removing the plug from the power outlet!
24. Do not touch the device, or its power cord with wet hands!
25. Fully unwind the power cord!
26. May only be connected to a 230V~ / 50Hz voltage grounded wall socket!
27. Do not use an extension cord, or hub for connecting the device!
28. Do not lead the power cord on the device, or near the air entry or exit ports!
29. Place the device in such a way, so the power cord can be easily accessed, and unplugged!
30. Only for personal use, not for industrial use!

MOUNTING ON WALLS, SETUP ORDER

1. Before switching on for the first time carefully remove the packaging material taking care not to damage the device or power cable. Do not use the product if damaged in any way! 2. The device may only be used indoors in dry conditions! 3. For functioning the free flow of warm air must be ensured, so choose the installation place on the wall according the figure 2.! It is forbidden to place the device directly under a power outlet! 4. Drill 2 appropriately sized bore into the wall for the dowels, at least a 180 cm above floor level, horizontally 52 cm apart from each other. 5. Place the dowels into the bores, then with the included screws screw them in so the head of the screws are 15 mm away from the surface of the device. 6. Place the bores on the back side of the device on the screws, move it to the left as far as possible then lower it. Make sure the heater is stable on the wall! 7. Connect the device to a standard grounded wall power outlet! 8. Place 1 CR2025 sized (3 V) lithium button battery in the remote control. Watch for the right polarity! With this the device is operational.



Caution: Risk of electric shock! Do not attempt to disassemble or modify the unit or its accessories. In case any part is damaged, immediately power off the unit and seek the assistance of a specialist.



In the event that the power cable should become damaged, it should only be replaced by the manufacturer, its service facility or similarly qualified personnel.



Meaning of symbol on appliance: **Do not cover!**
Covering the unit can cause overheating, fire or electric shock!

FEATURES

• wall mounted PTC* heater with fan, for warming the air in indoor spaces • adjustable output (1000 / 2000 W) • functions: cold-, warm-, hot air • switchable air flow control • inbuilt thermostat • protection from overheating
• 8 hour timer • combined LCD display • with remote control

STRUCTURE (figure 1.)

1. cold air entry port • 2. hot air exit port • 3. oscillating, air controlling lid • 4. ON/OFF switch (III) • 5. timer setting (⌚) • 6. combined LCD display • 7. power cord • 8. fixing points • 9. screws, dowels
10. ON/OFF switch (⊕) • 11. Mode switch MODE • 12. Timer setting TIMER • 13. Air control switch OSCIL • 14. Temperature setting + (UP), - (DOWN) • 15. Delete CANCEL

OPERATION

The device can be operated with the remote control, or with the buttons on the control panel. After you connected it to the power grid, the device emits a short beep, and the combined LCD display will show the actual temperature in °C.

The function of the (III) button on the device.

	button press	activated function
→	1.	fan
↑	2.	heater stage I (1000 W)
↑	3.	heater stage II (2000 W)
←	4.	heater stage II (2000 W) + air flow control
←	5.	cooling (30 mp), shutdown

Until the device does not shut down on its own, do not plug it, because that can damage the device! **After shutdown the air flow controlling lid will close!**

With the **TIMER** button on the remote control or the device the remaining operation time can be set, which can be set in 1 hour intervals till a maximum of 6 hours. If the **TIMER** function is active, it is shown on the display with a clock icon. The **TIMER** setting will be deleted when the device shuts down.

With the ⊕ button on the remote control the device can be turned **ON** or **OFF**. With the **MODE** button the I, II heater stages, or the fan only mode can be chosen. With the **OSCIL** button the continuous air flow control can be turned on, and the air flow control lid can be halted in its present position. With the + and - buttons the target reference temperature can be set or checked, which the device will show for 3 seconds after button press. The thermostat in the device will activate heater stage one if there is a 2 °C difference, and if a ≥ 4 °C difference is observed heater stage II. As soon as the configured temperature is achieved the heater elements will turn off, the fan will further. The **CANCEL** button deletes the heater stage chosen by the thermostat, with the **MODE** button the previously chosen stage will be activated.

This overheating protection in the case of an overheating shuts down the device, e.g.: when the air entry or exit ports are covered. Unplug the device, by removing the power cord from the socket. Let the device cool down (min 30 minutes). Make sure, that the air entry and exit ports are free, if necessary clean them. Setup the device again. If the overheating protection activates again, unplug the device by unplugging the power cord and turn to a qualified service Centre.

CLEANING, AND MAINTENANCE

In order for the device to work properly, with a frequency depending on the severity of the contamination, but at least once a month the device should require cleaning.

- Before cleaning turn OFF the device, then unplug it by removing the power cord from the socket!
- Leave the device to cool (min. 30 minutes).
- The air entry and exit ports are cleaned with a vacuum cleaner.
- With a lightly moist cloth clean the outside of the device. Do not use aggressive cleaners! No liquid can go into the inside of the device or on the electric parts.

TROUBLESHOOTING

Malfunction	Possible solution for the malfunction
In heater mode the device does not heat up	check, the things mentioned in overheat protection check the thermostat settings
overheat protection activates frequently	clean the device
the device does not react to the remote controls signals	check the batteries in the remote control

DISPOSING OF ALKALINE AND RECHARGEABLE BATTERIES

Batteries, whether alkaline or rechargeable, must not be handled together with regular household waste. It is the legal obligation of the product's user to dispose of batteries at a nearby collection center or at a retail shop. This ensures that the batteries are ultimately neutralized in an environment-friendly way.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

power supply:	230 V / 50 Hz
output:	1000 / 2000 W
maximum output:	2000 W
IP protection:	IP20: Is not protected from entering liquids!
size of heater:	66 x 16 x 17 cm
weight:	3,5 kg
length of power cord:	1,6 m
noise level:	52 dB(A)
remote control power supply:	1 x CR2025 (3V) battery, included

* The PTC (Positive Temperature Coefficient) is a ceramic polycrystalline semiconductor, combined with barium and titanium. Its main benefit is, that it has a temperature self-regulating property, so there is no need for any cautionary measures for overheating protection, and the device saves a substantial amount of energy.



Vor Inbetriebnahme des Heizungsgerätes lesen Sie zur sicheren Anwendung alle Anweisungen und Sicherheitshinweise. Heben Sie diese Bedienungsanleitung auf!

Kinder, die jünger als 3 Jahre alt sind, müssen vom Gerät ferngehalten werden, es sei denn, sie werden permanent beaufsichtigt.

Kinder zwischen 3 und 8 Jahren dürfen das Gerät nur ein-/ausschalten, wenn es vorher in die normale Betriebsposition gebracht und installiert wurde, sie beaufsichtigt werden oder Anweisungen zur sicheren Benutzung des Geräts erhalten haben und sich der Gefahren, die sich aus der Benutzung des Geräts ergeben können, bewusst sind.

Dieses Gerät kann von Personen, die verminderte körperliche, sensorische oder geistige Fähigkeiten haben oder nicht über ausreichende Erfahrung und Kenntnisse verfügen, sowie ferner von Kindern ab einem Alter von 8 Jahren nur in dem Fall verwendet werden, wenn die Verwendung unter Aufsicht erfolgt oder sie hinsichtlich der Verwendung des Gerätes unterwiesen werden, sowie die bei der sicheren Verwendung entstehenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen. Kinder dürfen die Reinigung des Gerätes oder die Benutzer-Wartung ausschließlich unter Aufsicht durchführen.

ACHTUNG: Einige Teile des Geräts können sehr heiß werden und Brandverletzungen verursachen. Besondere Vorsicht ist geboten, wenn sich Kinder oder hilfsbedürftige Personen in seiner Nähe aufhalten.


WARNUNG

1. Bitte überprüfen Sie vor der ersten Inbetriebnahme, ob Transportschäden vorliegen. **2.** Das Gerät ausschliesslich auf vertikale Fläche installieren **3.** Bei der Installierung, achten Sie auf die Belastungsfähigkeit und Substanz der Wand! **4.** Den Heizkörper mindestens in 1,8m Höhe installieren! **5.** Der Heizlüfter dient zum Umwälzen bzw. Beheizen von Raumluft nicht für generelle Heizungszwecke **6.** Bevor unter Strom setzung, versichern Sie dass das Gerät standfest auf der Wand fixiert ist! **7.** Aufpassen! Der Lüftergitter kann heiss sein! **8.** Nicht neben oder in die Nähe von brennbaren Materialien hinstellen (min 100 cm)! **9.** Es besteht Brand- und Explosionsgefahr! **10.** Nur neben kontinuierlicher Aufsicht betreibbar! **11.** Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen! **12.** Das Gerät darf nur in trockenen Innenbereichen eingesetzt werden.! Schützen das Gerät von Dampfiger Umgebung (zb: Badezimmer, Schwimmbad) **13.** Das Gerät darf nicht in der Nähe von Badewannen, Duschen, Schwimmbecken oder Sauna benutzt werden. **14.** Es ist verboten das Gerät im Autos oder in kleinen Räumen (< 5 m²) benutzen (zb: Aufzug) **15.** Wenn Sie das Gerät für längere Zeit nicht verwenden, schalten Sie es aus, dann ziehen Sie das Verbindungskabel aus der Steckdose! **16.** Bevor Sie das Gerät bewegen, bitte von Strom trennen! **17.** Gerät nur bei dem Tragegriff bewegen! **18.** Platzieren Sie das Gerät nicht unterhalb oder neben einer Wandsteckdose. **19.** Wenn Sie irgendwelche Unregelmässigkeiten bemerken (zb ungewöhnte Töne, oder gebranntes Geruch), sofort ausschalten und von Strom trennen! **20.** Achten drauf, dass durch die Vergitterung keine Gegenstände oder Flüssigkeit ins Gerät hinein kommt. **21.** Schützen Sie das Gerät von Staub, Dampf, Hitze oder direketer Wärmestrahlung! **22.** Trennen Sie das Gerät von jeder Reinigung vom Netz! **23.** Fassen Sie das Gerät und den Netzstecker niemals mit nassen oder feuchten Händen an! **24.** Als Spannungsquelle darf nur eine ordnungsgemäße Netzsteckdose (230 V/50 Hz) des öffentlichen Versorgungsnetzes verwendet werden! **25.** Verbindungskabel ganz abrollen! **26.** Verwenden Sie kein Verlängerungskabel oder Verteiler beim Verbindung des Gerätes **27.** Anschlusskabel nicht an dem Produkt oder in der nähe von Lüftungsschlitzen oder Durchlüftern leiten! **28.** Das Anschlusskabel nicht unter Teppich oder Fussmatte leiten! **29.** Das Gerät so platzieren, dass der Steckkontakt leicht ausziehbar und erreichbar ist! **30.** Nur für privater Verbrauch, nicht für industrieller!

INBETRIEBNAHME

1. Bevor der Inbetriebnahme, Verpackungsmaterial sorgfältig entfernen damit das Gerät und Verbindungskabel nicht beschädigt wird. Bei jeglicher Beschädigung ist es Verboten das Produkt zu benutzen! 2. Das Produkt nur unter trockenen Innenraumbedingungen verwenden! 3. Beim Benutzung sorgen Sie für die frei Strömung von warmer Luft, siehe Bild 2. Platzierung der Wandmontage! Platzieren Sie das Gerät nicht (direkt) unterhalb einer Wandsteckdose! 4. Bohren Sie zwei Bohrlöcher für die zwei beiliegende Spreizdübel, mindestens in 180 cm Höhe, in horizontale Linie, 52 cm von einander entfernt. 5. Platzieren Sie die Spreizdübel in die Bohrlöcher, dann die beiliegende Schrauben in die Spreizdübel so einschrauben, bis sie 15 mm aus der Wand(fläche) herausstehen. 6. Fügen Sie auf der Rückseite befindlichen Bohrlöcher an die Schrauben an, bis zum Anschlag nach links bewegen, dann lassen Sie es herunter. Versichern Sie sich, dass das Gerät standfest auf der Wand fixiert ist! 7. Als Spannungsquelle darf nur eine ordnungsgemäße (geerdete) Netzsteckdose des öffentlichen Versorgungsnetzes verwendet werden! 8. Setzen Sie 1 stk CR2025 (3V) Lithium Knopf-batterie in die Fernbedienung. Achten Sie auf die richtige Polarität!

 **Stromschlaggefahr!** Das Auseinandernehmen, Veränderung des Gerätes oder Zubehörs ist verboten! Bei Beschädigung eines Bestandteils sofort vom Stromnetz trennen und Fachmann kontaktieren.

 Bei Beschädigung des Netzkabels, darf es nur vom Hersteller oder Service-Vertreter oder anderem entsprechend geschultem Fachpersonal ausgetauscht werden!

 Bedeutung des auf dem Gerät befindlichen Piktogramms: **Abdecken verboten!** Eine Abdeckung kann Überhitzung, Brandgefahr, Stromschlag verursachen!

EIGENSCHAFTEN

• mit Ventilator, Wand PTC* • Heizkörper zum Beheizen von Raumluft • Funktionen: kalte, warme, heisse Luft • schaltbarer Luftdeflektor • Überhitzungsschutz • 8 Std Timer • kombiniertes LCD Display • mit Fernbedienung

BEDIENELEMENTE (Bild 1)

1. kalte Luft-Eingangsöffnung • 2. warme Luft-Ausgangsöffnung • 3. flatternde Luftlamelle • 4. Ein-/Ausschalter (III) • 5. Timer-Einstellung (⊕) • 6. kombiniertes LCD Display • 7. Netz-Verbindungskabel • 8. Fixierungspunkte • 9. Schrauben, Spreizdübel • 10. Ein-/Ausschalter ⊕ • 11. Funktionsschalter MODE • 12. Timer-Einstellung TIMER • 13. Luftdeflektor Schalter OSCIL • 14. Temperatur-Einstellung + (UP), -(DOWN) • 15. Löschen CANCEL

BETREIBEN

Das Gerät ist mit der Fernbedienung oder auf dem Bedienungspanel befindlichen Tasten steuerbar.

Nach dem Anschliessen hört man ein kurzes Pfeifen (Signal) und das kombinierte LCD Display zeigt die aktuelle Temperatur in °C.

Funktion der Taste (III):

	Knopfdruck	Funktion
→	1.	Ventilator
↑	2.	Heizung Stufe I (1000W)
↑	3.	Heizung Stufe II (2000W)
↖	4.	Heizung Stufe II (2000W) + Luftdeflektor
←	5.	Abkühlung (30 sec), Ausschalten

Bis das Gerät sich nicht automatisch ausgeschaltet hat, nicht von Strom trennen, das könnte das Gerät beschädigen! **Nach dem Ausschalten schliessen sich die Luftlamellen!** Auf dem Gerät oder auf der Fernbedienung befindliche **TIMER** Taste, kann man die restliche Laufzeit stundenweise (bis 8 std) angeben. Wenn die **TIMER** Funktion aktiv ist, dann erscheint ein Uhr-Symbol auf dem Display.

Mit dem auf der Fernbedienung befindlichen ⊕ Taste kann man das Gerät Ein- oder Ausschalten. Mit der **MODE** Taste kann man die Heizfunktion I und II auswählen sowie die Ventilatorfunktion. Mit der **OSCIL** Taste kann man den Luftdeflektor kontinuierlich einschalten, bzw. in einer aktueller Position kann man die Lamelle stoppen. Mit den Tasten „+“ und „-“ kann man die zielreferenz Temperatur einstellen oder kontrollieren, was das Gerät nach dem Knopfdruck 3 sec lang anzeigt. Der Thermostat schaltet bei 2 °C Differenz Stufe I ein, und bei ≥ 4 °C die Stufe II. Wenn die gewünschte Temperatur erreicht ist, schalten sich die Heizelemente aus, der Ventilator funktioniert weiterhin.

Die **CANCEL** Taste löscht die von Thermostat eingestellte Heizstufe, die Funktion gilt die vorher mit der **MODE** Taste ausgewählt war. Der Überhitzungsschutz schaltet das Gerät beim Überhitzung automatisch ab, zb: beim Abdecken des Lüftergitters. Stecker ausziehen um Netzanschluss zu unterbrechen. Lassen Sie das Gerät abkühlen (min 30 Min). Überprüfen Sie ob die Ein- und Ausgangsöffnungen frei sind, nach Bedarf reinigen. Das Gerät wieder in Betrieb setzen. Wenn sich diesmal der Überhitzungsschutz einschaltet, wenden Sie sich an einen Fachmann.

WARTUNG und REINIGUNG

Für das optimale Funktionieren sollten Sie das Gerät monatlich reinigen.

1. Trennen Sie das Gerät vor jeder Reinigung vom Netz!

2. Warten Sie ggf. bis es sich auf Normaltemperatur abgekühlt hat.

3. Reinigen Sie die Luftgitter (1) (2) am besten mit einem Staubsauger

4. Bei (stärkerer) Verschmutzung können Sie ein leicht angefeuchtetes Tuch benutzen. Verwenden Sie keine Scheuermittel oder Lösungsmittel! Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeit in das Gerät eindringt!

STÖRUNGSBEHEBUNG

Problem	Lösung
Das Gerät funktioniert / heizt nicht	Überhitzungsschutz überprüfen Thermostat überprüfen
Überhitzungsschutz wird zu oft aktiviert	Gerät reinigen
Das Gerät reagiert nicht auf die Fernbedienung	Batterie in Fernbedienung überprüfen

ENTSORGUNG VON BATTERIEN und AKKUS

Die Batterien / Akkus dürfen nicht mit dem normalen Hausmüll zusammen behandelt werden. Der Verwender ist gesetzlich dazu verpflichtet, gebrauchte, entladene Batterien/ Akkus am Sammelpunkt des Wohnortes oder im Handel abzugeben. So ist es zu sichern, dass die Batterien / Akkus umweltschonend entsorgt werden.

TECHNISCHE DATEN

Betriebsspannung: 230V / 50 Hz
 Leistungsaufnahme: 1000 / 2000 W
 maximale Leistung: 2000 W
 IP Schutz: IP20 - Kein Schutz vor Wasser!
 Kühlergröße: 66x16x17 cm
 Gewicht: 3,5 kg
 Verbindungskabel länge: 1,6 m
 Lärmpegel: 52 dB(A)
 Stromversorgung (Fernbedienung) 1 x CR2025 (3 V) batterien , zubehör

* PTC bedeutet (Positive Temperature Coefficient - Positiv Temperatur Koeffizient) eine Keramik Polikristall Halbleiter mit Titanium und Barium Legierung. Der grösste Vorteil ist dessen selbstregelnde Temperaturfunktion, somit braucht man keine Vorsichtsmassnahme gegen Überhitzung, und das Gerät wird bedeutend energiesparend!



A termék használatba vétele előtt, kérjük, olvassa el az alábbi használati utasítást és őrizze is meg. Az eredeti leírás magyar nyelven készült.

A 3 évesnél fiatalabb gyermekeket távol kell tartani a készüléktől, kivéve, ha folyamatos felügyelet alatt állnak.

A 3 évesnél idősebb és 8 évesnél fiatalabb gyermekek csak ki-/bekapcsolhatják a készüléket, feltéve, ha azt a normál működési helyzetében helyezték el és telepítették, valamint felügyelet alatt vannak vagy a készülék biztonságos használatára vonatkozó útmutatást kapnak, és megértik a használatból adódó veszélyeket.

Ezt a készüléket azok a személyek, akik csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkeznek, vagy akiknek a tapasztalata és a tudása hiányzik, továbbá gyermekek 8 éves kortól csak abban az esetben használhatják, ha az felügyelet mellett történik, vagy a készülék biztonságos használatára vonatkozó útmutatást kapnak, és megértik a használatból eredő veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. Gyermekek kizárólag felügyelet mellett végezhetik a készülék tisztítását vagy felhasználói karbantartását.

FIGYELEM: Ezen készülék néhány része nagyon forróvá válhat és égési sérülést okozhat. Különösen vigyázni kell, ha gyermekek és kiszolgáltatott emberek vannak jelen.

FIGYELMEZTETÉSEK

1. Bizonyosodjon meg róla, hogy a készülék nem sérült meg a szállítás során! 2. A készüléket kizárólag függőleges felületre szerelje! 3. A felszerelésnél vegye figyelembe a fal alapanyagát, teherbírását! 4. A fűtőtestet a padlószint felett legalább 1,8 m magasságba kell felszerelni! 5. Ne helyezze közvetlen sarokba, tartsa be a 2. ábrán feltüntetett minimális beépítési távolságokat! Vegye figyelembe a mindenkori országban érvényes biztonsági előírásokat! 6. Mielőtt áram alá helyezi a készüléket, győződjön meg róla, hogy a fűtőkészülék stabilan van a falon! 7. A készüléket nem szabad olyan programkapcsolóval, időkapcsolóval vagy különálló távvezérelt rendszerekkel stb. együtt használni, amelyek önállóan bekapcsolhatják a készüléket, mert a készülék esetleges letakarása, helytelen elhelyezése tűzveszélyt okozhat. 8. A készülék rendeltetése szerint csak a levegő felmelegítésére használható, általános melegítési célokra nem. 9. A kiáramló meleg levegő ne irányuljon közvetlenül függönyre, vagy más éghető anyagra! 10. Ne helyezze gyúlékony anyag közelébe! (min. 100 cm) 11. Tilos ott használni, ahol gyúlékony gőz vagy robbanásveszélyes por szabadulhat fel! Ne használja gyúlékony vagy robbanásveszélyes környezetben! 12. Csak folyamatos felügyelet mellett üzemeltethető! 13. Tilos gyermekek közelében felügyelet nélkül működtetni! 14. Csak száraz beltéri körülmények között használható! Óvja páras környezettől (pl. fürdőszoba, uszoda)! 15. A készüléket TILOS fürdőkád, mosdókagyló, zuhany, úszómedence vagy szauna közelében használni! 16. Tilos a készüléket gépjárművekben vagy szűk (< 5 m²), zárt helyiségekben használni (pl. lift)! 17. Ha hosszabb ideig nem használja, a készüléket kapcsolja ki, majd húzza ki a csatlakozókábelt! A készüléket száraz, hűvös helyen tárolja! 18. Mielőtt mozgatja a fűtőtestet, minden esetben áramtalanítsa azt! 19. A készüléket tilos közvetlenül hálózati csatlakozóaljzat alatt elhelyezni! 20. Ha bármilyen rendellenességet észlel (pl., szokatlan zajt hall a készülékből, vagy égett szagot érez) azonnal kapcsolja ki és áramtalanítsa! 21. Ugyeljen arra, hogy a nyílásokon keresztül semmilyen tárgy vagy folyadék ne kerülhessen a készülékbe. 22. Óvja portól, páratól, napsütéstől és közvetlen hősugárzástól! 23. Tisztítás előtt áramtalanítsa a készüléket a csatlakozódugó kihúzásával! 24. A készüléket és a csatlakozókábelt vizes kézzel soha ne érintse meg! 25. A csatlakozókábelt teljesen tekerje le! 26. Csak 230V~ / 50Hz feszültségű földelt fali csatlakozóaljzatba szabad csatlakoztatni! 27. Ne használjon hosszabbítót vagy elosztót a készülék csatlakoztatásához! 28. Ne vezesse a csatlakozókábelt a készüléken, vagy a levegő be- és kivezető nyílások közelében! 29. A készüléket úgy helyezze el, hogy a csatlakozódugó könnyen hozzáférhető, kihúzható legyen! Csak magáncélú felhasználás engedélyezett, ipari nem!

FALRA SZERELÉS, ÜZEMBE HELYEZÉS sorrendje

1. Üzembe helyezés előtt óvatosan távolítsa el a csomagolóanyagot, nehogy megsértse a készüléket vagy a csatlakozóvezeteket. Bármilyen sérülés esetén tilos üzembe helyezni! 2. A készülék kizárólag száraz beltéri körülmények között használható! 3. A működéshez biztosítani kell a meleg levegő szabad áramlását, ezért a 2. ábrának megfelelően válassza ki a falra rögzítés helyét! A készüléket tilos közvetlenül hálózati csatlakozóját alatt elhelyezni! 4. A mellékelt tipliknek fúrjon két megfelelő méretű furatot a falba, a padlószint felett min. 180 cm-re, vízszintes vonalba, egymástól 52 cm-re. 5. Helyezze a tipliket a furatokba, majd a mellékelt csavarokat csavarozza be a tiplikbe úgy, hogy a csavarfejek a fal síkjából kb. 15 mm-t álljanak ki. 6. Illessze a készülék hátlapján lévő furatokat a csavarokra, ütőköziség mozdítsa balra, majd engedje le. Győződjön meg róla, hogy a fűtőkészülék stabilan van a falon! 7. Csatlakoztassa a készüléket szabványos földelt fali csatlakozójátba! 8. A távirányítóba helyezzen be 1 db CR2025 méretű (3 V) lítium gombelemet. Ugyeljen a helyes polarításra! Ezzel a készülék üzemkész.

⚠️ Áramütésveszély! Tilos a készülék vagy tartozékainak szétszerelése, átalakítása! Bármely rész megsérülése esetén azonnal áramtalanítsa és forduljon szakemberhez.

Ha a hálózati csatlakozóvezeték megsérül, akkor a cserét kizárólag a gyártó, annak javító szolgálatója vagy hasonlóan szakképzett személy végezheti el!

A készüléken lévő piktogram jelentése: **Tilos letakarni!**
Letakarása túlmelegedést, tűzveszélyt, áramütést okozhat!

JELLEMZŐK

• ventilátoros fali PTC* fűtőtest beltéri helyiségek melegítésére • szabályozható teljesítmény (1000 / 2000 W) • ionizátorral • üzemmódok: hideg, meleg, forró levegő • kapcsolható légterelés • beépített termosztát • túlmelegedés elleni védelem • 8 órás időzítő • kombinált LCD kijelző • távirányítóval

FELEPÍTÉS (1. ábra)

1. hideg levegő bevezető nyílás • 2. meleg levegő kivezető nyílás • 3. lengő légterelő lamella • 4. be/ki kapcsoló (III) • 5. időzítő beállítás (⌚) • 6. kombinált LCD kijelző • 7. hálózati csatlakozókábe • 8. rögzítési pontok • 9. csavarok, tiplik • 10. be/ki kapcsoló ⌚ • 11. üzemmód kapcsoló MODE • 12. időzítő beállítás TIMER • 13. légterelés kapcsoló OSCIL • 14. hőmérséklet beállítás (+UP), - (DOWN) • 15. törles CANCEL

ÜZEMELTETÉS

A készülék távirányítóval, vagy a kezelőpanelen található gombokkal is működtethető. Miután csatlakoztatta a hálózathoz, a készülék röviden sipol, a kombinált LCD kijelző pedig az aktuális hőmérsékletet mutatja °C-ban. A készüléken lévő (III) gomb funkciói.

	gombnyomás	kapcsolt funkció
→	1.	ventilátor
↑	2.	fűtés I fokozat (1000 W)
↑	3.	fűtés II fokozat (2000 W)
↑	4.	fűtés II fokozat (2000 W) + légterelés
←	5.	lehűtés (30 mp), kikapcsolás

Amíg nem áll le magától a készülék, addig ne áramtalanítsa azt, mert az károsíthatja a készüléket! **Kikapcsolás után a légterelő lamella záródik!**

A készüléken vagy a távirányítón lévő **TIMER** gombbal beállítható a hátralevő működési idő, amit 1 óras lépésekben adhatunk meg, egészen 8 óráig. Ha a TIMER funkció aktív, azt a kijelzőn megjelenő óra jelkép jelzi. A TIMER beállítása a készülék kikapcsolásakor törődik.

A távirányítón lévő ⌚ gombbal be- és kikapcsolhatja a készüléket. A **MODE** gombbal kiválasztható az I. a II. fűtési fokozat, illetve a csak ventilátor üzemmód. Az **OSCIL** gombbal beállíthatja a folyamatos légterelést, illetve az aktuális pozícióban megállíthatja a légterelő lamellát. A + és - gombokkal beállíthatja, vagy ellenőrizheti az előrendelt referencia hőmérsékletet, amit a készülék a gombnyomás után 3 mp-ig mutat. A készülék **termosztátja** 2 °C különbségnél az I-es, ≥ 4 °C különbségnél a II-es fűtési fokozatot kapcsolja be. Amint eléri a beállított hőmérsékletet, a fűtőelemek kikapcsolnak, a ventilátor tovább üzemel. A **CANCEL** gomb törlés a termosztát által kiválasztott fűtési fokozatot, a **MODE** gombbal előzőleg kiválasztott üzemmód lép érvénybe.

A túlmelegedés elleni védelem túlmelegedés esetén kikapcsolja a készüléket, pl. a levegő be- és kivezető nyílások letakarásakor. Áramtalanítsa a készüléket a csatlakozódugó kihúzásával. Hagyja lehűlni a készüléket (min. 30 perc). Ellenőrizze, szabadok-e a levegő be- és kivezető nyílások; ha kell, tisztítsa meg. Ismét helyezze üzembe a készüléket. Ha a túlmelegedés elleni védelem gkkor is aktiválódik, áramtalanítsa a készüléket a csatlakozódugó kihúzásával és forduljon szakszervizhez.

TISZTÍTÁS, KARANTARTÁS

A készülék optimális működése érdekében a szennyeződés mértékétől függő gyakorisággal, de legalább havonta egyszer szükséges lehet a készülék tisztítása.

1. Tisztítás előtt kapcsolja ki a készüléket, majd áramtalanítsa a csatlakozódugó kihúzásával!

2. Hagyja lehűlni a készüléket (min. 30 perc).

3. A levegő be- és kivezető nyílásokat porszívóval, kefével tisztítsa meg!

4. Enyhén nedves ruhával tisztítsa meg a készülék külsejét. Ne használjon agresszív tisztítószereket! A készülék belsejébe, az elektromos alkatrészekre nem kerülhet víz!

HIBAELHÁRÍTÁS

Hibajelenség	A hiba lehetséges megoldása
fűtés üzemmódban a készülék nem fűt	ellenőrizze a túlmelegedés elleni védelemmel leírtakat
	ellenőrizze a termosztát beállítását
sűrűn aktiválódik a túlmelegedés elleni védelem	tisztítsa meg a készüléket
a készülék nem reagál a távirányító jeleire	ellenőrizze a távirányító elemét

Az elemek, akkuk ártalmatlanítása

Az elemeket / akkukat nem szabad a normál háztartási hulladékkal együtt kezelni. A felhasználó törvényi kötelezettsége, hogy a használt, lemerült elemeket / akkukat lakóhelye gyűjtőhelyén, vagy a kereskedelemben leadja. Így biztosítható, hogy az elemek / akkuk környezetkímélő módon legyenek ártalmatlanítva.

MŰSZAKI ADATOK

tápellátás: 230V / 50 Hz
teljesítmény: 1000 / 2000 W
maximális teljesítmény: 2000 W
IP védettség: IP20: Víz behatolása ellen nem védett!
fűtőtest mérete: 66x16x17 cm
tömege: 3,5 kg
csatlakozókábel hossza: 1,6 m
hangnyomás: 52 dB(A)
távirányító tápellátása: 1 x CR2025 (3 V) elem, tartozék

* A PTC (Positive Temperature Coefficient – pozitív hőmérséklet együttható) egy kerámia polikristály félvezető, ötvöztve bariummal és titániummal. Az igazi előnye, hogy rendelkezik hőmérséklet ön szabályozó tulajdonsággal, így nem kell semmi óvintézkedés a túlmelegedés ellen, valamint jelentősen energiatakarékos a készülék.



nástený ventilátorový ohrievač

Pred použitím si pozorne prečítajte tento návod na použitie a uschovajte ho. Tento návod je preklad originálneho návodu.

Spotrebič držte mimo dosahu detí do 3 rokov, okrem prípadu, keď deti máte neustále pod dozorom.

Deti staršie ako 3 roky a mladšie ako 8 rokov môžu spotrebič len za- a vypnúť za predpokladu, že je umiestnený a inštalovaný vo svojej normálnej prevádzkovej polohe, ak sú deti pod dozorom alebo sú poučení o bezpečnom používaní spotrebiča a pochopia možné nebezpečenstvá pri používaní výrobku.

Spotrebič nie je určený na používanie osobami so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, vrátane detí od 8 rokov, používať ho môžu len pokiaľ im osoba zodpovedá za ich bezpečnosť, poskytuje dohľad alebo ich poučí o bezpečnom používaní spotrebiča a pochopia nebezpečenstvá pri používaní výrobku. Deti by mali byť pod dohľadom, aby sa so spotrebičom nehrali. Čistenie alebo údržbu výrobku môžu vykonať deti len pod dohľadom.

POZOR: Niektoré časti tohto spotrebiča môžu byť horúce a môžu spôsobiť popáleniny. Obzvlášť treba dávať pozor, keď sú v prítomnosti spotrebiča deti a osoby so zníženými fyzickými a mentálnymi schopnosťami.

UPOZORNENIA

1. Skontrolujte, či sa prístroj nepoškodil počas dopravy! 2. Prístroj namontujte výlučne na zvislý povrch! 3. Pri montáži berte do úvahy materiál a nosnosť steny! 4. Prístroj namontujte vo výške najmenej 1,8 m od podlahy! 5. Neumiestňujte prístroj priamo do rohu, dodržiavajte minimálne vzdialenosti podľa obrázku č. 2. Berte ohľad na bezpečnostné pokyny, ktoré môžu byť daným štátom špecifické! 6. Pred pripojením k elektrickej sieti sa presvedčte či je prístroj stabilne namontovaný na stenu! 7. Prístroj je zakázané používať spolu s takým ovládačom, časovým spínačom, ktorý môže samostatne zapnúť prístroj, pretože v prípade prikrytia zariadenia alebo jeho nevhodné umiestnenie môže spôsobiť požiar. 8. Prístroj je určený výlučne na ohrievanie vzduchu, nie na všeobecné ohrievanie. 9. Otvor vývodu vzduchu nikdy nesmerujte priamo na záclony alebo iné horľavé látky! 10. Pri umiestnení dbajte na to, aby ste prístroj neumiestnili v bezprostrednej blízkosti horľavých látok! (min. 100 cm) 11. Prístroj je zakázané používať tam, kde sa môžu uvoľniť horľavé plyny alebo prach! Nepoužívajte v prostredí, kde hrozí nebezpečenstvo výbuchu! 12. Prístroj prevádzkujte len pod stálym dozorom! 13. Nenechajte bez dozoru v blízkosti detí! 14. Len na vnútorné použitie! Chráňte pred vlhkým prostredím (napr. kúpeľňa, plaváreň)! 15. Použitie zariadenia v blízkosti vane, umývadla, sprchy, bazénu alebo sauny je ZAKÁZANE! 16. Prístroj nepoužívajte v motorových vozidlách alebo v úzkych, uzavretých miestnostiach (< 5 m², napr. výtah)! 17. Ak prístroj nepoužívate dlhší čas, vypnite a odpojte ho od elektrickej siete vytiahnutím sieťovej zástrčky! Prístroj skladujte na suchom a chladnom mieste! 18. Pred premiestnením ohrievača, odpojte ho od elektrickej siete! 19. Prístroj je zakázané umiestniť bezprostredne pod sieťovú zásuvku! 20. Ak počas používania zistíte akúkoľvek poruchu (napr. zvýšený hluk alebo cítite zvláštny zápach), okamžite vypnite prístroj a odpojte ho od elektrickej siete! 21. Dbajte na to, aby sa cez otvory do prístroja nedostali žiadne predmety, voda alebo tekutina! 22. Chráňte pred prachom, parou, priamym slnečným a tepelným žiarením! 23. Pred čistením prístroj odpojte z elektrickej siete vytiahnutím zástrčky zo zásuvky! 24. Ohrievača a pripojovacieho kábla sa nikdy nedotknite mokrou rukou! 25. Pripojovací kábel rozmotajte po jeho celej dĺžke! 26. Pripojte len do uzemnenej zásuvky s napájaním: 230V~ / 50Hz! 27. Pri pripojení prístroja do elektrickej siete nepoužívajte predlžovací prívod alebo rozbočovač! 28. Pripojovací kábel nevedte cez prístroj alebo v blízkosti vývodu teplého/studeného vzduchu! 29. Prístroj umiestnite tak, aby bol zabezpečený jednoduchý prístup k zástrčke a aby bolo možné napájací kábel kedykoľvek jednoducho vytiahnuť! 30. Len pre domáce účely, priemyselné použitie je zakázané!

POSTUP MONTÁŽE NA STENU A UVEDENIA DO PREVÁDZKY

1. Pred uvedením do prevádzky opatrne odstráňte baliaci materiál, aby sa nepoškodil prístroj alebo jeho privodný kábel. V prípade akéhokoľvek poškodenia je zakázané prístroj uviesť do prevádzky! 2. Len na vnútorné použitie! 3. Pre správnu činnosť je potrebné zabezpečiť voľné prúdenie teplého vzduchu, preto pri umiestnení na stenu prístroja sa riadte podľa obr. č. 2! Umiestniť prístroj pod zásuvku elektrickej siete je zakázané! 4. Pre priložené hmoždinky vyvrtajte dva otvory do steny vo výške min. 180 cm nad úroveň podlahy, vodovorne vo vzdialenosti 52 cm od seba. 5. Do otvorov vložte hmoždinky a zaskrutkujte priložené skrutky tak, aby hlavy skrutiek vyčnievali asi 15 mm od steny. 6. Priložte prístroj s otvormi na skrutky, posuňte ho až na doraz doľava a následne smerom dole. Presvedčte sa o stabilnej montáži prístroja! 7. Prístroj zapojte do normalizovanej uzemnenej zásuvky elektrickej siete! 8. Do diaľkového ovládača vložte 1 ks CR2025 (3 V) gombíkovú batériu. Dbajte na správnu polaritu!



Nebezpečenstvo úrazu prúdom! Rozoberať, prerábať prístroj alebo jeho príslušenstvo je prísne zakázané! V prípade akéhokoľvek poškodenia prístroja alebo jeho súčasti okamžite ho odpojte od elektrickej siete a obráťte sa na odborný servis!



Ak sa sieťový kábel poškodí, výmenu kábla zverte výrobcovi alebo odbornému servisu!



Význam piktogramu: **Prístroj nezakryte!**

Zakrytie prístroja môže spôsobiť prehriatie, nebezpečenstvo požiaru a úder elektrickým prúdom!

CHARAKTERISTIKA

• ventilátorový nástenný PTC* ohrievač na ohrievanie interiéru • regulovateľný výkon (1000 / 2000 W) • režimy: studený, teplý, horúci vzduch • regulovateľný uhol prúdenia vzduchu • zabudovaný termostat • ochrana proti prehriatiu • zabudovaný časovač do 8 hodín • kombinovaný LCD displej • s diaľkovým ovládačom

KONSTRUKCIA (obrázok č. 1)




1. 1. vstupný otvor studeného vzduchu • 2. 2. výstupný otvor teplého vzduchu • 3. oscilujúce klapy prúdenia vzduchu • 4. za- / vypínač (III) • 5. nastavenie časovača (⌚) • 6. kombinovaný LCD displej • 7. sieťový napájací kábel • 8. upínacie body • 9. skrutky, hmoždinky • 10. za- / vypínač Ⓞ • 11. spínač režimu TIMER • 12. nastavenie časovača TIMER • 13. spínač klapek prúdenia vzduchu OSCIL • 14. nastavenie teploty + (UP), - (DOWN) • 15. vymazať CANCEL

PREVÁDZKA PRÍSTROJA

Prístroj sa ovláda diaľkovým ovládačom alebo ovládacími tlačidlami na prístroji.

Po pripojení k elektrickej sieti prístroj zapína a na kombinovanom LCD displeji sa zobrazí aktuálna teplota v °C.

Funkcie tlačidla (III).

stlačenie tlačidla	zapnutá funkcia
 1.	ventilátor
2.	ohrievanie I stupeň (1000 W)
 3.	ohrievanie II stupeň (2000 W)
4.	ohrievanie II stupeň (2000 W) + otáčanie klapek
 5.	chladenie (30 mp), vypínanie

Neodpojte prístroj od elektrickej siete, kým sa nevyvone sám, lebo sa môže poškodiť!

Po vypnutí prístroja sa klapy automaticky zatvoria!

Pomocou tlačidla **TIMER** na prístroji, alebo na diaľkovom ovládači môžete nastaviť zostávajúci čas prevádzky v krokoch po 1 hod. až celkom do 8 hod. Aktívny stav funkcie **TIMER** potvrdzuje symbol hodiniek na displeji. Vypnutím prístroja sa nastavená hodnota **TIMER** vymaže.

Prístroj sa zapína a vypína diaľkovým ovládačom pomocou tlačidla Ⓞ. Tlačidlom **MODE** sa volí stupeň ohrevu I a II alebo režim ventilátora bez ohrevu. Tlačidlom **OSCIL** sa zapína oscilácia klapek prúdenia vzduchu, a taktiež je možné ich zastaviť v požadovanej polohe. Tlačidlami + a - môžete nastaviť alebo kontrolovať cieľovú referenčnú teplotu, ktorú prístroj zobrazí na 3 sekundy po stlačení tlačidla. V prípade pokusu teploty o 2 °C termostat zapne I stupeň ohrevu, v prípade rozdielu teploty > 4 °C zapne II stupeň ohrevu. Keď sa teplota zvýši na nastavenú hodnotu, vyhrievacie články sa vypnú, ale ventilátor ostáva v prevádzke. Pomocou tlačidla **CANCEL** môžete zrušiť stupeň ohrievania, ktorý zapol termostat, stlačením tlačidla **MODE** sa aktivuje predchádzajúci režim.

Ochrana proti prehriatiu vypne prístroj v prípade prehriatia prístroja, napr. pri zakrytí vstupného alebo výstupného otvoru vzduchu. Prístroj odpojí od elektrickej siete vytiahnutím z elektrickej zásuvky. Nechajte prístroj vychladnúť (min. 30 minút). Skontrolujte otvory vstupu a výstupu vzduchu; v prípade potreby ich vyčistite. Potom prístroj znovu zapnite. Ak sa aj potom aktivuje ochrana proti prehriatiu, odpojte prístroj z elektrickej siete vytiahnutím zo zásuvky a obráťte sa na odborný servis.

ČISTENIE, ÚDRŽBA

Za účelom optimálnej prevádzky prístroja je potrebné prístroj čistiť v závislosti od stupňa znečistenia, ale aspoň raz mesačne.

1. Pred čistením vypnite prístroj a odpojte z elektrickej siete vytiahnutím kábla zo zásuvky!

2. Prístroj nechajte vychladnúť (min. 30 min).

3. Vstupné a výstupné otvory vzduchu vyčistite pomocou vysávača s kefovým nastavcom!

4. Prístroj potierajte zvonka mierne vlhkou utierkou! Nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky! Dbajte na to, aby sa do vnútra prístroja a na elektrické súčiastky nedostala voda!

RIEŠENIE PROBLÉMOV

Problém	Riešenie problému
prístroj neohrieva v režime ohrievania	prečítajte si pokyny v odseku ochrana proti prehriatiu skontrolujte nastavenie termostatu
ochrana proti prehriatiu sa zapína príliš často	vyčistite prístroj
prístroj nereaguje na diaľkový ovládač	skontrolujte batérie diaľkového ovládača

ZNEHODNOCOVANIE BATÉRIÍ A AKUMULÁTOROV

Batérie / akumulátory nesmiete vyhodiť do komunálneho odpadu. Užívateľ je povinný odovzdať použité batérie / akumulátory do zberu pre elektrický odpad v mieste bydliska alebo v obchodoch. Tuto činnosť chráňte životné prostredie, zdravie ľudí okolo Vás a Vaše zdravie.

TEHNIČNÍ PODATKI

napájanie: 230V / 50 Hz
účinek: 1000 / 2000 W
maximálny účinok: 2000 W
IP zašita: IP20: Ni zašitá pred vdorom vode!
dimenzije grelca: 66x16x17 cm
ťažá: 3,5 kg
dĺžka kábla za napájanie: 1,6 m
nivo hrupu: 52 dB(A)
napájanie ďalšieho upravivajca: 1 CR2025 batéria (3 V), priložena

* PTC (Positive Temperature Coefficient – pozitívny temperaturný koeficient) Grelce je narenen iz legur keramičnega polimer kristalnega poliprevodnika, barja in titanija. Prilagodni grelni naprave so da sam regulira notranjo temperaturo brez dodatnih zaščit, dosti bolj ekonomični sistem kot pri klasičnih grelnih napravah.



SOMOGYI ELEKTRONIC®

aerotermă de perete cu ventilator

Înainte de punerea în funcțiune a aparatului, vă rugăm citiți instrucțiunile de utilizare de mai jos și păstrați-le. Originalul a fost redactat în limba maghiară.

Copiii sub 3 ani trebuie ținuti departe de dispozitiv, cu excepția cazului în care sunt sub supraveghere permanentă.

Copiii peste 3 ani, dar sub 8 ani au voie numai să oprească și să pornească aparatul, dacă aparatul este instalat și poziționat în condiții normale de utilizare, și în cazul în care sunt supravegheați de către o persoană care răspunde de siguranța lor, sau sunt informați cu privire la funcționarea aparatului în condiții de siguranță și au înțeles ce pericole pot rezulta din utilizarea necorespunzătoare.

Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale diminuate, ori de către persoane care nu au experiență sau cunoștințe suficiente (inclusiv copii), copiii peste 8 ani pot utiliza aparatul în cazul în care sunt supravegheați de către o persoană care răspunde de siguranța lor, sau sunt informate cu privire la funcționarea aparatului în condiții de siguranță și au înțeles ce pericole pot rezulta din utilizarea necorespunzătoare. În cazul copiilor supravegherea este recomandabilă pentru a evita situațiile în care copiii se joacă cu aparatul. Curățarea sau utilizarea produsului de către copii este posibilă numai cu supravegherea unui adult.

ATENȚIE: Unele părți ale aparatului pot deveni foarte fierbinți și pot cauza arsuri. Este necesară precauție sporită dacă sunt prezenți copii sau persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale diminuate.

PRECAUȚII

1. Asigurați-vă că aparatul a rămas intact după transport!
2. Montați aparatul exclusiv pe suprafață verticală!
3. Verificați materialul și rezistența peretelui înainte de montare!
4. Aeroterma trebuie montată la o înălțime de cel puțin 1,8 m de la nivelul podelei!
5. Nu instalați aparatul în colț, respectați distanțele minime de instalare descrise în figura 2! Țineți cont de prevederile de siguranță valabile în țara Dvs.!
6. Înainte de a conecta aparatul la rețeaua electrică, asigurați-vă că este bine fixat și stă stabil pe perete!
7. Este interzisă folosirea aparatului cu programator, timer sau sisteme de telecomandă independente care pot porni aparatul în mod independent pentru că există risc crescut de incendiu în eventualitatea că aparatul a fost acoperit sau poziționat incorect.
8. Aparatul a fost proiectat doar pentru încălzirea aerului și nu în scopuri generale de încălzire.
9. Nu direcționați fluxul de aer cald direct spre perdea sau alte materiale inflamabile!
10. Nu poziționați aparatul în apropiere de materiale inflamabile! (min. 100 cm)
11. Se interzice utilizarea aparatului în locuri unde pot fi degajate aburi inflamabili sau praf explozibil! Nu utilizați aparatul în mediu expus pericolelor de foc sau explozie!
12. Poate fi utilizat doar sub supraveghere continuă!
13. Se interzice utilizarea aparatului în apropierea copiilor fără supraveghere!
14. Poate fi utilizat doar în interior, în spații uscate! Protejați aparatul de medii umede (de exemplu baie sau piscină)!
15. Este INTERZISĂ utilizarea aparatului în apropiere de vană, lavoar, duș, bazin de înot sau saună!
16. Se interzice utilizarea aparatului în vehicule sau în spații închise și mici (< 5 m²), (de exemplu. lift)!
17. În caz că nu utilizați aparatul pentru o vreme îndelungată, opriți-l și scoateți cablul de alimentare! Păstrați aparatul în locuri uscate și răcoroase!
18. Înainte de a mișca aeroterma, deconectați-l de la rețeaua electrică!
19. Se interzice poziționarea aparatului sub priză de rețea!
20. Opriți aparatul imediat și scoateți-l din priză dacă observați orice neregulă (de exemplu, aparatul scoate un sunet neobișnuit, simțiți miros de ars)!
21. Asigurați-vă că prin deschiderile aparatului nu pătrund obiecte sau lichide.
22. Protejați aparatul de praf, umezeală, razele solare și acțiunea directă a unei surse de căldură!
23. Înainte de curățare scoateți aparatul din priză!
24. Nu atingeți aparatul sau cablul de alimentare cu mâna udă!
25. Poate fi conectat exclusiv la priză de perete cu pământare cu tensiune de 230V~/ 50Hz!
26. Desfaceți cablul de alimentare pe toată lungimea lui!
27. Nu conectați aparatul cu ajutorul unui prelungitor sau ștecher multiplu!
28. Nu puneți cablul de alimentare pe aparat sau în apropierea deschiderilor de intrare și evacuare a aerului!
29. Poziționați aparatul cu ștecherul la îndemână pentru a putea fi scos ușor din priză!
30. Este permisă doar utilizarea în scopuri personale nu și în cele industriale!

FIXAREA PE PERETE, PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE, ordinea operațiilor

1. Înainte de punerea în funcțiune, îndepărtați ambalajul având grijă să nu deteriorați aparatul sau cablul de conectare. Se interzice punerea în funcțiune a aparatului dacă el nu este intact! 2. Aparatul poate fi utilizat doar în spații interioare! 3. Pentru funcționarea aparatului, asigurați cale liberă fluxului de aer cald, de aceea alegeți locul de fixare pe perete în conformitate cu cele descrise despre poziționarea aparatului din figura 2. Se interzice poziționarea aparatului sub priză de rețea! 4. Dați două găuri pentru diblurile din pachet, la o înălțime de cel puțin 180 cm de la podea, la o distanță de 52 cm una de cealaltă pe axă orizontală. 5. Așezați diblurile în găuri și introduceți șuruburile până ce partea neînșurubată va fi de circa 15 mm. 6. Așezați găurile din spatele aparatului pe șuruburi, mișcați aparatul spre stânga până se permite, după care lăsați-o. Asigurați-vă că aparatul stă stabil pe perete! 7. Conectați aparatul în priză de perete standard cu pământare! 8. Introduceți o baterie de litiu de mărimea CR2025 (3 V) în telecomandă. Fiți atenți la polaritatea corectă. Aparatul este pregătit pentru utilizare.



Pericol de electrocutare! Este interzisă demontarea sau modificarea aparatului ori a părților componente ale acestuia. În cazul avariei oricărei părți a aparatului, scoateți imediat aparatul de sub tensiune și chemați un specialist!



În cazul în care cablul de alimentare de la rețeaua electrică se defectează schimbarea acestuia poate fi efectuată exclusiv de către producător, de service-ul acestuia sau de către o persoană cu o calificare similară!



Semnificația pictogramei de pe aparat: **Acoperirea interzisă!**
Acoperirea poate provoca supraîncălzire, incendiu, șoc electric!

CARACTERISTICI

• aerotermosta PTC de perete pentru încălzirea aerului din încăperi • putere reglabilă (1000 / 2000 W) • ionizătorul cu ionizator • moduri de funcționare: aer rece, cald, fierbinte • direcționare flux de aer • termostat încorporat • protecție la supraîncălzire • timer până la 8 ore • ecran LCD combinat • cu telecomandă

DESCRIEREA APARATULUI (figura 1.)

1. Intrare aer • 2. Ieșire aer • 3. Lamelă de direcționare a aerului • 4. Întrerupător porni/opriți (III) • 5. Setare timer (⊕) • 6. Ecran LCD combinat • 7. Cablu de alimentare la rețea • 8. Puncte de fixare • 9. Șuruburi, dibluri • 10. Întrerupător porni/opriți ⊕ • 11. Comutator moduri de funcționare MODE • 12. Setare timer TIMER • 13. Întrerupător direcționare aer OSCIL • 14. Setarea temperaturii - (UP), - (DOWN) • 15. Stergere CANCEL

UTILIZARE

Aparatul poate fi acționat cu telecomandă sau cu butoanele de pe panoul de comandă. După conectarea la rețea, aparatul emite un sunet scurt, iar ecranul LCD combinat arată temperatura actuală în grade °C. Funcțiile butonului (III) de pe aparat.

Buton	Funcția
1.	ventilator
2.	Treaptă de încălzire I (1000 W)
3.	Treaptă de încălzire II (2000 W)
4.	Treaptă de încălzire II (2000 W) + direcționarea aerului
5.	Răcire (30 sec), oprire

Nu scoateți aparatul din priză până ce nu se oprește de la sine, pentru că aparatul se poate deteriora! După deconectare se închide lamela de direcționare a aerului! Cu ajutorul butonului **TIMER** de pe telecomandă sau de pe aparat puteți seta timpul de funcționare rămas în intervale de o oră până la maximum 8 ore. Starea activă a funcției **TIMER** este semnalată de simbolul ceasului pe ecran. Setarea **TIMER**-ului se șterge odată cu oprirea aparatului.

Puteți opri sau porni aparatul acționând butonul ⊕. Cu ajutorul butonului **MODE** puteți selecta treapta de încălzire I sau II sau modul de funcționare ventilator. Cu ajutorul butonului **OSCIL** puteți porni direcționarea continuă a aerului, respectiv puteți opri lamela la poziția în care se află în acel moment. Cu ajutorul butoanelor + și - puteți seta sau verifica temperatura de referință ce trebuie atinsă. Temperatura este afișată timp de 3 secunde după acționarea butonului. La o diferență de temperatură mai mare de 2 °C termostatul aparatului pornește treapta I de încălzire, iar la o diferență ≥ 4 °C pornește treapta II de încălzire. Elementele de încălzire se opresc odată ce se atinge temperatura setată, dar ventilatorul continuă să funcționeze. Butonul **CANCEL** șterge treapta de încălzire selectată de termostat. Se trece la modul de funcționare setat anterior prin acționarea butonului **MODE**. Protecția la supraîncălzire a aparatului în caz de supraîncălzire, de exemplu în cazul în care deschiderile de intrare și ieșire a aerului au fost acoperite. Scoateți aparatul din priză. Așteptați să se răcească (minim 30 minute). Verificați deschiderile de intrare și ieșire a aerului și asigurați-vă că nu sunt obturate; curățați aparatul dacă este nevoie. Reporniți aparatul. Dacă protecția împotriva supraîncălzirii se activează din nou scoateți aparatul din priză și adresați-vă atelierului de service specializat.

CURĂȚARE, ÎNTREȚINERE

În vederea funcționării optime aparatul trebuie curățat. Frecvența curățării depinde de cantitatea impurităților depuse, însă aparatul poate necesita curățare cel puțin odată pe lună.

1. Înainte de curățare opriți aparatul și scoateți-l din priză!
2. Lăsați aparatul să se răcească (minim 30 minute).
3. Curățați deschiderile de intrare și ieșire a aerului cu aspirator folosind accesoriul perie.
4. Curățați exteriorul aparatului cu o lavetă umedă. Nu folosiți soluții de curățare agresive! Aveți grijă să nu ajungă apă interiorul aparatului, la piesele electronice!

PROBLEME ȘI SOLUȚII

Problema	Soluția probabilă
Aparatul nu încălzește în modul de funcționare setat pe încălzire	Verificați cele prezentate la protecția la supraîncălzire
	Verificați setarea termostatului
Protecția pentru supraîncălzire se activează prea des	Curățați aparatul
Aparatul nu răspunde la semnalele date de telecomandă	Verificați bateriile din telecomandă

TRATAREA BATERIILOR/ACUMULATORILOR

Bateriile și acumulatorii nu pot fi țarța împreună cu deșeurile menajere. Utilizatorul are obligația legală de a preda bateriile / acumulatorii uzați sau epuizați la punctele de colectare sau în comerț. Acest lucru asigură faptul că bateriile / acumulatorii vor fi tratați în mod ecologic.

DATE TEHNICE

alimentare: 230 V / 50 Hz
putere: 1000 / 2000 W
putere maximă: 2000 W
protecție IP: IP20: nu este protejat împotriva infiltrărilor de apă!
dimensiunea aparatului: 66 x 16 x 17 cm
greutate: 3,5 kg
lungimea cablului de alimentare: 1,6 m
nivel de zgomot: 52 dB(A)
alimentare telecomandă: 1 baterie CR2025 (3 V), inclusă

* APTC (Positive Temperature Coefficient – coeficient pozitiv de temperatură) este un semiconductor policristalin de ceramică cu aliaj de beriliu și titan.
Adevăratul avantaj al materialului este că dispune de capacitatea de autoreglare a temperaturii. Astfel nu necesită precauții pentru eventuala supraîncălzire.
Totodată, aparatul este extrem de economic în privința consumului.



SOMOGYI ELEKTRONIC®

zidna grejalica sa ventilatorom

Pre prve upotrebe pročitajte ovo uputstvo i sačuvajte ga. Originalno uputstvo je pisano na mađarskom jeziku.

Decu mlađu od 3 godine ne puštati u blizinu uređaja, izuzev ako postoji konstantan nadzor odrasle odgovorne osobe.

Daca između 3 i 8 godina uređaj smeju samo da isključuju i uključuju ali samo u slučajevima ukoliko je uređaj montiran pravilno, u normalnim uslovima rada ili su pod nadzorom, ako su upućeni u njeno bezbedno i pravilno rukovanje.

Ovaj uređaj nije predviđen za upotrebu licima sa smanjenom mentalnom ili psihofizičkom mogućnošću, odnosno neiskusnim licima uključujući i decu, deca starije od 8 godina smeju da rukuju ovim uređajem samo u prisustvu odrasle osobe ili da su upućeni u bezbedno rukovanje i svesni su svih opasnosti pri radu. Deca se ne smeju igrati sa ovim proizvodom. Korisničko održavanje i čišćenaj ovog prizvoda daca smeju da vrše samo u prisustvu odrasle osobe.

NAPOMENA: Neki delovi ovog uređaja mogu biti vrelli i mogu da izazovu opekotine. Pri radu treba obratiti veća pažnju u slučaju da su prisutna deca i nemoćne osobe.

UPOZORENJA

1. Uverite se da uređaj nije oštećen tokom isporuke! **2.** Uređaj može da se montira isključivo na vertikalnu površinu! **3.** Kod montiranja uzмите u obzir materijal i nosivost zida! **4.** Grejalica treba da se montira najmanje na visini od 1,8 m iznad nivoa poda! **5.** Nemojte ga postaviti neposredno u ugao prostorije, pridržavajte se minimalne razdaljine koja je naznačena na prikazu br. 2! Uzмите u obzir važeće propise u zemlji gde se koristi uređaj! **6.** Pre nego što se uređaj priključi na struju, uverite se da je uređaj stabilno montiran na zid! **7.** Uređaj ne sme da se koristi uz pomoć takvog programskog prekidača, vremenskog prekidača ili raznih sistema na daljinsko upravljanje koji su u stanju da samostalno uključe uređaj, jer u slučaju da se uređaj eventualno prekrije nečim ili postavi na loše mesto, može da izazove požar. **8.** Uređaj se namenski može koristiti samo za zagrevanje vazduha u prostoriji, a ne za opšte potrebe grejanja. **9.** Topli vazduh koji izlazi iz uređaja ne sme da se usmeri direktno na zavese ili druge zapaljive materijale! **10.** Uređaj ne sme da se postavi u blizinu zapaljivih materijala! (min. 100 cm) **11.** Zabranjeno je da se koristi na mestima gde može da dođe do oslobađanja zapaljive pare ili eksplozivne prašine! Uređaj ne sme da se koristi u zapaljivoj ili eksplozivnoj sredini! **12.** Može da se koristi isključivo uz neprekidni nadzor! **13.** Zabranjeno je koristiti uređaj u blizini dece bez nadzora! **14.** Može da se koristi samo u suvim i zatvorenim prostorima! Treba ga zaštititi od vlažne sredine (npr. kupatilo, bazen)! **15.** Uređaj je ZABRANJENO koristiti u blizini kade, lavaboа, tuš-kabine, bazena ili saune! **16.** Uređaj ne sme da se koristi u motornim vozilima ili uzanim (< 5 m²), odnosno zatvorenim prostorijama (npr. lift)! **17.** Ukoliko se uređaj ne koristi duže vreme, treba ga isključiti i napojni kabl izvući iz struje! Uređaj treba da se odloži na suvo i hladno mesto! **18.** Pre bilo kakvog pomeranja uređaja, potrebno ga je isključiti iz struje! **19.** Uređaj je zabranjeno postaviti neposredno ispod utičnice za struju! **20.** Ukoliko primetite bilo kakvu nepravilnost u radu uređaja (npr. neuobičajeni zvuk iz uređaja ili osetite miris zapaljenog materijala) odmah isključite uređaj iz struje! **21.** Pripazite da preko otvora u uređaj ne uđe nikakav predmet, niti tečnost. **22.** Zaštitite uređaj od prašine, vlage, sunčevih zraka i neposrednog emitovanja toplote! **23.** Pre čišćenja uređaja isključite ga iz struje tako što ćete kabl za napajanje da izvučete iz utičnice za struju! **24.** Uređaj i kabl za napajanje nikada ne smeju da se dodirnu vlažnim rukama! **25.** Kabl za napajanje treba potpuno da se odviše! **26.** Uređaj može da se priključi samo u uzemljenu zidnu utičnicu električne mreže od 230V~ / 50Hz! **27.** Kod priključivanja uređaja u struju nemojte da koristite produživač ili razvodnik! **28.** Kabl za napajanje ne sme da se vodi po uređaju ili u blizini otvora za ulaz i izlaz vazduha! **29.** Uređaj tako treba da se postavi da se utikaču lako može prići i da se po potrebi lako može izvući iz utičnice! **30.** Uređaj može da se koristi isključivo u privatne svrhe, a ne u industrijske!

REDOSLED U MONTIRANJU NA ZID, PUŠTANJU UREĐAJA U RAD

1. Pre puštanja uređaja u rad pažljivo odstranite ambalažu da ne bi oštetili uređaj ili kabl za napajanje. U slučaju bilo kakvog oštećenja, uređaj je zabranjeno koristiti! 2. Uređaj može da se koristi isključivo u suvim i zatvorenim prostorima! 3. U cilju funkcionisanja uređaja potrebno je da se obezbedi slobodna cirkulacija toplog vazduha, zato je važno da se mesto za montiranje uređaja odredi na osnovu navedenog u prikazu br. 2! Uređaj je zabranjeno montirati neposredno ispod utičnice za struju! 4. Za priložene tiple treba da se izbuše dve odgovarajuće rupe na zidu, na visini od minimalno 180 cm iznad nivoa poda, u vodoravnoj liniji, sa rastojanjem od 52 cm. 5. Postavite tiple u rupe i priložene šrafove zašrafite u tiple do te mere da iz površine zida vire otprilike 15 mm. 6. Postavite otvore na poleđini uređaja na šrafove, do kraja ih pomerite u levu stranu, i nakon toga pustite prema dole. Uverite se da je grejalica stabilno montirana na zid! 7. Priključite uređaj u standardnu uzemljenu zidnu utičnicu za struju! 8. U daljinski upravljач stavite 1 CR2025 litijumsku bateriju (3 V). Pripazite na pravilan polaritet! Ovimе je uređaj spreman za rad.



Opasnost od strujnog udara! Zabranjeno rastavljati uređaj i njegove delove prepravljati! U slučaju bilo kojeg kvara ili oštećenja, odmah isključite uređaj i obratite se stručnom licu!



Ukoliko se ošteti priključni kabl, zamenu može da izvrši samo ovlašćeno lice uvoznika ili slična kvalifikovana osoba!



Značenje simbola koji se nalazi na proizvodu: **Zabranjeno prekrivati!**

Prekrivanje može da prouzrokuje pregrevanje, opasnost od požara, strujni udar!

OSOBINE

• zidna PTC* grejalica sa ventilatorom za zagrevanje vazduha u zatvorenim prostorima • učinak može da se reguliše (1000 / 2000 W) • režim rada: hladan, topli, vreli vazduh • podešavanje usmeravanje vazduha • ugrađeni termostat • zaštita od pregrevanja • tajmer od maksimalno 8 sati • kombinovani LCD displej • sa daljinskim upravljačem

DELOVI (prikaz br. 1)

1. otvor za ulaz hladnog vazduha • 2. otvor za izlaz toplog vazduha • 3. viseća lamela za usmeravanje vazduha • 4. ON/OFF prekidač (III) • 5. podešavanje tajmera (2) • 6. kombinovani LCD displej • 7. kabl za napajanje • 8. tačke fiksiranja • 9. šrafovi, tiplo • 10. ON/OFF prekidač • 11. prekidač za izbor režima rada **MODE** • 12. podešavanje tajmera **TIMER** • 13. prekidač za usmeravanje vazduha **OSCIL** • 14. podešavanje temperature + (UP), - (DOWN) • 15. brisanje **CANCEL**

FUNKCIONISANJE

Uređajem može da se upravlja preko daljinskog upravljača ili upravnog panela na uređaju.

Nakon što je uključen u struju, uređaj daje jedan kratki zvučni signal, kombinovani LCD displej pak prikazuje aktuelnu temperaturu u °C.

Funkcije tastera na uređajima (III).

	pritisak na taster	uključene funkcije
→	1.	ventilator
↑	2.	I stepen grejanja (1000 W)
↑	3.	II stepen grejanja (2000 W)
←	4.	II stepen grejanja (2000 W) + usmeravanje vazduha
←	5.	hlađenje (30 sec), isključivanje

Dok uređaj ne prekine da funkcioniše sam od sebe, ne treba ga isključivati iz struje, jer to može dovesti do oštećenja uređaja! **Nakon isključivanja, lamela za usmeravanje vazduha se zatvara!**

U pomoć tastera **TIMER** koji se nalazi na uređaju ili daljinskom upravljaču može da se podesi preostalo vreme funkcionisanja, koje se daje u razmacima od 1 sata, sve do 8 sati. Ako je funkcija **TIMER** aktivna, to na displeju prikazuje ikona sata. Podešavanje opcije **TIMER** se briše kod isključivanja uređaja.

Uređaj se uključuje, odnosno isključuje uz pomoć tastera **OSCIL**. Uz pomoć tastera **MODE** može da se izabere režim rada sa I, II stepenom grejanja, odnosno samo sa ventilatorom. Sa tasterom **OSCIL** može da se uključi neprekidna oscilacija vazduha, odnosno usmeravanje vazduha u jednoj datoj poziciji. Uz pomoć tastera + i - može da se podesi ili izvrši kontrola referentne temperature koja treba da se dostigne, koju uređaj nakon pritiska na taster prikazuje u periodu od 3 sekunde. Termostat uređaja kod razlike od 2 °C uključuje I stepen grejanja, a kod razlike od ≥ 4 °C uključuje II stepen grejanja. Nakon što se dostigne podešena temperatura, grejači se isključuju, a ventilator i dalje funkcioniše. Taster **CANCEL** briše stepen grejanja koji se pokreće prema termostatu, a tasterom **MODE** se pokreće prethodno izabran režim rada.

Zaštita od pregrevanja u slučaju da dođe do pregrevanja (npr. kod prekrivanja otvora za ulaz i izlaz vazduha) isključuje uređaj. Isključite uređaj izvlačenjem kabla za napajanje iz utičnice. Ostavite uređaj da se ohladi (min. 30 minuta). Proverite da li su slobodni otvori za ulaz i izlaz vazduha, ako je potrebno, očistite ih. Ponovo pustite uređaj u rad. Ako se zaštita od pregrevanja i tada aktivira, isključite uređaj izvlačenjem kabla za napajanje iz utičnice za struju i obratite se servisieru.

ČIŠĆENJE, ODRŽAVANJE

U cilju optimalnog funkcionisanja uređaja, uređaj se treba čistiti dinamikom koja je u zavisnosti od visine zagađenja uređaja, ali najmanje jedanput mesečno.

1. Pre čišćenja uređaj isključite iz struje izvlačenjem kabla za napajanje iz utičnice za struju!

2. Ostavite uređaj da se ohladi (min. 30 minuta).

3. Otvore za ulaz (1) i izlaz (2) vazduha očistite uz pomoć usisivača!

4. Spoljnu oplatu uređaja treba čistiti blago nakvašenom krpom. Ne smeju da se koriste jaki deterdženti! U unutrašnjost uređaja, na električne delove, voda ne sme da dospje

OTKLANJANJE GREŠAKA

Greška	Moguće rešenje za otklanjanje greške
uređaj ne greje u režimu rada grejanja	proverite naznačeno u poglavlju Zaštita od pregrevanja
	proverite podešavanja termostata
prečesto se aktivira zaštita od pregrevanja	očistite uređaj
uređaj ne reaguje na signale daljinskog upravljača	proverite baterije u daljinskom upravljaču

ODLAGANJE AKUMULATORA I BATERIJA

Istrošeni akumulatori i baterije ne smeju se tretirati sa ostalim otpadom iz domaćinstva. Korisnik treba da se stara o pravilnom bezbednom odlaganju istrošenih baterija i akumulatora. Ovako se može štiti okolina, obezbediti da se baterije i akumulatori budu na pravilan način reciklirani.

TEHNIČKI PODACI

napajanje: 230 V / 50 Hz
učinak: 1000 / 2000 W
maksimalni učinak: 2000 W
IP zaštita: IP20: Nije zaštićen od prodora vode!
dimenzije grejača: 66 x 16 x 17 cm
težina: 3,5 kg
dužina kabla za napajanje: 1,6 m
nivo buke: 52 dB(A)
napajanje daljinskog upravljača: 1 CR2025 baterija (3 V), u priboru

* PTC (Positive Temperature Coefficient – koeficijent pozitivne temperature) je jedan keramički polikristalni poluprovodnik, sa legurom barijuma i titanijuma. Prava prednost mu je u tome da raspolže osobinom samoregulacije temperature, tako da ne zahteva nikakvu intervenciju protiv pregrevanja, nadalje uređaj je znatno ekonomičniji.



SOMOGYI ELEKTRONIC®

stenski grelec z ventilatorjem

Pred prvo uporabo preberite to navodilo in ga shranite. Originalno navodilo je napisano v madžarskem jeziku.

Otrokom mlajšim od 3 let ne dovoliti in ne spustiti v bližino naprave, izjemoma če obstaja konstanten nadzor odrasle osebe.

Otroci med 3 in 8 letom starosti lahko izklaplajo in vklaplajo napravo samo v primeru v kolikor je naprava montirana pravilno, v normanilih pogojih delovanja če so pod nadzorom, če so seznanjeni z njenim varnim in pravilnim rokovanjem.

Ta naprava ni predvidena za uporabo osebam z zmanjšano psihofizično in mentalno zmoglostjo, oziroma neiskusnim osebam vključujoč tudi otroke, otroci starejši od 8 let lahko rokujejo z to napravo samo v prisotnosti starejše osebe ali da so seznanjeni z rokovanjem in se zavedajo vseh nevarnosti pri delovanju. Otroci se ne smejo igrati s tem izdelkom. Uporabniško vzdrževanje in čiščenje tega izdelka otroci lahko izvajajo samo v prisotnosti odrasle osebe.

OPOMBA : Nekateri deli te naprave so lahko zelo vroči in lahko povzročijo opekline. Pri delovanju je potrebno dati več pozornosti v primeru če so prisotni otroci in nemočne osebe.

OPOZORILA

1. Prepričajte se da naprava ni bila poškodovana med izdobavo! 2. Naprava se lahko montira izključno na vertikalno površino! 3. Pred montiranjem se prepričajte o kakovosti in nosilnosti stene! 4. Grelec se mora montirati najmanj na višini 1,8 m nad nivojem tal! 5. Ne ga postaviti neposredno v kot prostora, držite se minimalne razdalje katera je označena na prikazu št. 2! Držite se veljavnih predpisov v državi v kateri uporabljate napravo! 6. Preden napravo priklopite v električno omrežje, se prepričajte da je naprava stabilno montirana na steno! 7. Naprava se ne sme uporabljati s pomočjo takšnih programskih stikal; časovnega stikala ali raznih sistemov na daljinsko upravljanje, kateri so v stanju da samostojno vključijo napravo, ker lahko v primeru da se naprava morebiti s čem prekrije ali pa postavi na slabo mesto, sama izzove požar. 8. Naprava se sme namensko uporabljati samo za segrevanje zraka v prostoru, a ne za splošne potrebe segrevanja. 9. Topli zrak kateri izhaja iz naprave se ne sme usmerjati direktno na zavese ali druge vnetljive materiale! 10. Naprava se ne sme postaviti v bližini vnetljivih materialov! (min. 100 cm) 11. Prepovedano je da se uporablja na mestih kjer lahko pride do osvobajanja vnetljive pare ali eksplozivnega praha! Naprava se ne sme uporabljati v vnetljivi ali eksplozivni okolici! 12. Lahko se uporablja samo pri neprekinjenem nadzoru! 13. Prepovedana uporaba v bližini otrok brez nadzora! 14. Naprava je predvidena za delovanje v suhih in zaprtih prostorih! Treba jo je zaščititi pred vlažno okolico (npr. kopalnica, bazen)! 15. Napravo je PREPOVEDANO montirati v bližini kadi za kopanje, pomivalnega korita, tuša, bazena ali savne! 16. Naprava se ne sme uporabljati v motornih vozilih, v ozkih (< 5 m²) oziroma zaprtih prostorih (npr. dvigalo)! 17. V kolikor napravo dalj časa ne uporabljate, jo izklopite in napajalni kabel izvlecite iz električnega omrežja! Naprava se mora shraniti na suho in hladno mesto! 18. Pred kakršnim koli premikanjem naprave, jo je treba izključiti iz električnega omrežja! 19. Napravo je prepovedano postaviti neposredno pod vtičnico za električno omrežje! 20. V kolikor opazite kakršno koli nepravilnost pri delovanju naprave (npr. neobičajni zvok iz naprave ali občutite vonj zažganega materiala) takoj izključite napravo iz električnega omrežja! 21. Pazite da preko odprtine v napravo ne pride kakšen predmet, niti tekočina. 22. Zaščitite napravo pred prahom, vlago, sončnimi žarki in neposrednim prenosom toplote! 23. Pred čiščenjem naprave jo izključite iz električnega omrežja, tako da kabel za napajanje izvlečete iz vtičnice! 24. Naprave in kabla za napajanje se nikoli ne dotikajte z vlažnimi rokami! 25. Kabel za napajanje se mora popolnoma odvit! 26. Naprava se sme priključiti samo v ozemljeno stensko vtičnico električne mreže od 230V~ / 50Hz! 27. Pri priključevanju naprave v električno omrežje ne uporabljajte podaljšek ali razdelilnik! 28. Kabel za napajanje ne sme biti speljan po napravi ali v bližini odprtine za vhod in izhod zraka! 29. Naprava se mora postaviti tako, da je vtičnik lahko dostopen in da se po potrebi lahko izvleče iz vtičnice! 30. Naprava se lahko uporablja izključno samo v privatne namene, a ne v industrijske!

Vrstni red pri MONTIRANJU NA STENO, ZAGON IN DELOVANJE

1. Pred zagonom naprave pazljivo odstranite embalažo, da ne bi poškodovali napravo ali kabel za napajanje. V primeru kakršne koli okvare, je napravo prepovedano uporabljati!
2. Napravo lahko uporabljate izključno samo v suhih in zaprtih prostorih!
3. V cilju funkcioniranja naprave je potrebno zagotoviti prosto kroženje toplega zraka, zato je važno da se mesto za montiranje naprave odredi na osnovi navedenega v prikazu št. 2! Napravo je prepovedano montirati neposredno pod vtičnice za elektriko!
4. Za priložene stenske vložke je treba izvrtati dve ustrezni luknji v steno, na višini minimalno 180 cm nad nivojem tal, v vodoravni liniji, z razdaljo 52 cm.
5. Vstavite stenske vložke v luknje in priložene vijake privijte v stenske vložke do te mere da iz površine stene gledajo približno 15 mm.
6. Postavite odprtine na zadnji strani naprave na vijake, do konca jih premaknite v levo stran in nato spustite navzdol. Prepričajte se da je grelec stabilno montiran na steno!
7. Priključite napravo v standardno ozemljeno stensko vtičnico za elektriko!
8. V daljinski upravljalca vstavite 1 CR2025 litijevo baterijo (3 V). Pazite na pravilno polariteto! S tem je naprava pripravljena za delovanje.



Nevarnost pred električnim udarom! Prepovedano je razstavljati napravo in njegove dele popravljati! V primeru kakršne koli okvare ali poškodbe, nemudoma izključite napravo in se obrnite na strokovno usposobljeno osebo!



Vkolikor se poškoduje priključni kabel, lahko zamujajo izvrši samo pooblaščen oseba uvoznika ali podobno kvalificirana oseba!



Pomen simbola kateri se nahaja na proizvodu: **Prepovedano prekrivati!** Prekrivanje lahko povzroči pregrevanje, nevarnost požara, električni udar!

LASTNOSTI

• stenski PTC* grelec z ventilatorjem za segrevanje zraka v zaprtih prostorih • učinken se lahko prilagodi (1000 / 2000 W) • režim delovanja: hladen, topli, vrel zrak • nastavljuje usmerjanje zraka • vgrajeni termostat • zaščita pred pregrevanjem • časovno stikalo do maksimalno 8 ur • kombinirani LCD zaslon • z daljinskim upravljalcem DELI (prikaz št. 1)

1. odprtina za vhod hladnega zraka • 2. odprtina za izhod toplega zraka • 3. viseča lamela za usmerjanje zraka • 4. ON/OFF stikalo (III) • 5. nastavec časovnega stikala (⊕) • 6. kombinirani LCD zaslon • 7. kabel za napajanje • 8. točke fiksiranja • 9. vijaki, stenski vložki • 10. ON/OFF stikalo ⊕ • 11. stikalo za izbor režima delovanja MODE • 12. nastavec časovnega stikala TIMER • 13. stikalo za usmerjanje zraka OSCIL • 14. nastavec temperature + (UP), - (DOWN) • 15. brisanje CANCEL

Z napravo se lahko upravlja preko daljinskega upravljalca ali upravne plošče na napravi.

Po tem ko je vključena v električno omrežje, da naprava en kratki zvočni signal, kombinirani LCD zaslon pa prikazuje aktualno temperaturo v °C.

Funkcije tipk na napravi (III).

	pritisek na tipko	vključene funkcije
→	1.	ventilator
↑	2.	I stopnja greja (1000 W)
↑	3.	II stopnja greja (2000 W)
↑	4.	II stopnja greja (2000 W) + usmerjanje zraka
←	5.	hlajenje (30 sec), izključevanje

Dokler naprava ne preneha delovati sama od sebe, je ni treba izključevati iz elektrike, ker to lahko privede do poškodbe naprave! **Po izklopu, se lamela za usmerjanje zraka zapre!** S pomočjo tipke **TIMER** katera se nahaja na napravi ali daljinskem upravljalcu se lahko nastavi preostali čas delovanja, ki se daje v razmakih po 1 uro, vse do 8 ur. Če je funkcija **TIMER** aktivna, to na zaslonu prikazuje ikona ure. Nastavec opcije **TIMER** se briše pri izklopu naprave. Naprava se vključi oziroma izključi s pomočjo tipke. S pomočjo tipke **MODE** se lahko izbere režim delovanja z I, II stopnjo greja, oziroma samo z ventilatorjem. S tipko **OSCIL** se lahko vključi neprekinjena oscilacija zraka, oziroma usmerjanje zraka v enem danem položaju. S pomočjo tipke + / - se lahko nastavi ali izvrši kontrola referenčne temperature katera se mora dosežiti, katero nato naprava po pritisku na tipko prikazuje v razmaku 3 sekunde. Termostat naprave pri razliki 2 °C vključi I stopnjo greja, a pri razliki večji od 2-4 °C vključi II stopnjo greja. Ko dosežemo nastavljen temperaturo se grelec izklopi, a ventilator še naprej deluje. Tipka **CANCEL** briše stopnje greja premakne se proti termostatu, a s tipko **MODE** se zažene predhodno izbrani način delovanja.

Zaščita pred pregrevanjem v primeru da pride do pregrevanja (npr. pri prekrivanju odprtine za vhod in izhod zraka) izključite napravo. Napravo izključite z izvlečenjem kabla za napajanje iz električne vtičnice. Pustite napravo da se ohladi (min. 30 minut). Preverite ali so proste odprtine za vhod in izhod zraka, če je potrebno jih očistite. Ponovno vključite napravo. Če se tudi tedaj aktivira zaščita pred pregrevanjem, izključite napravo z izvlečenjem kabla za napajanje iz električne vtičnice in se obrnite na strokovno usposobljeno osebo.

ČIŠČENJE, VZDRŽEVANJE

Zaradi optimalnega delovanja naprave v odvisnosti od količine umazanije, je treba napravo redno čistiti, najmanj enkrat mesečno.

1. Pred čiščenjem napravo izključite z izvlečenjem kabla za napajanje iz električne vtičnice!

2. Pustite napravo da se ohladi (min. 30 minut).

3. Odprtino za vhod (I) in izhod (2) zraka očistite s sesalcem s krtačasto glavo!

Z blago vlažno krpno obrišite zunanje dele naprave. Ne uporabljajte agresivna kemijska sredstva! Bodite pozorni da nič ne priteče na električne dele v notranjost naprave!

ODPRAVLJANJE NAPAK

Napaka	Možne rešitve za odpravljanje napak
V režimu greja naprava ne greje	preverite opisano v delu „zaščita pred pregrevanjem“
pogosto se aktivira zaščita pred pregrevanjem	preverite nastavec termostata
naprava se ne odziva na daljinski upravljalca	očistite napravo preverite baterije v daljinskem upravljalcu

ODLAGANJE AKUMULATORJA IN BATERIJ

Iztrošeni akumulatorji in baterije se ne smejo zavržiti z ostalim odpadkom iz gospodinjstva. Uporabnik mora poskrbeti za pravilno varno odlaganje iztrošenih baterij in akumulatorjev. Tako se lahko zaščiti okolje, poskrbi se da so baterije in akumulatorji na pravilen način reciklirane.

TEHNIŠKI PODATKI

napajanje:	230V / 50 Hz
učinek:	1000 / 2000 W
maksimalni učinek:	2000 W
IP zaščita:	IP20: Ni zaščiten pred vdorom vode!
dimenzije grelca:	66x16x17 cm
teža:	3,5 kg
dolžina kabla za napajanje:	1,6 m
nivo hrupa:	52 dB(A)
napajanje daljinskega upravljalca:	1 CR2025 baterija (3 V), priložena

* PTC (Positive Temperature Coefficient – pozitivni temperaturni koeficient)
Grelec je narejen iz legur keramičnega polimer kristalnega polprevodnika, barija in titanija. Prednosti grelne naprave so da sam regulira notranjo temperaturo brez dodatnih zaščit, dosti bolj ekonomičen sistem kot pri klasičnih grelnih napravah.



nástěnné topné těleso s ventilátorem

Před uvedením produktu do provozu si přečtěte návod k používání a pak si jej uschovejte. Původní popis byl vyhotoven v maďarském jazyce.

Děti mladší 3 let se nesmí pohybovat v blízkosti přístroje, vyjma případů, když jsou pod neustálým dohledem.

Děti starší 3 let a mladší 8 let mohou přístroj pouze vypínat/zapínat, a to za předpokladu, že přístroj byl standardně instalován a uveden do provozu, dále když jsou pod dohledem a byly poučeny o bezpečném používání přístroje a porozuměly nebezpečí spojenému s používáním přístroje.

Tento přístroj mohou takové osoby, které disponují sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, nebo které nemají dostatek zkušeností či znalostí, dále děti mladší 8 let, používat pouze v takovém případě, když se tak děje pod dohledem nebo jestliže byly náležitě poučeny o bezpečném používání přístroje a pochopily nebezpečí spojená s používáním přístroje. Je zakázáno, aby si s přístrojem hrály děti. Čištění nebo údržbu přístroje mohou děti provádět výlučně pod dohledem.

UPOZORNĚNÍ: Některé části tohoto přístroje mohou být horké a mohou způsobit popáleniny. Zvýšenou pozornost je třeba věnovat v případech, kdy jsou přítomné děti a nemohoucí osoby.

UPOZORNĚNÍ

1. Ujistěte se o tom, zda přístroj nebyl během přepravy poškozen! 2. Přístroj instalujte výhradně na svislou plochu! 3. Při instalaci berte na zřetel základní materiál a nosnost stěny! 4. Topné těleso umístěte alespoň ve výšce 1,8 m nad úroveň podlahy! 5. Neumístujte přístroj bezprostředně do rohu, dodržujte minimální vzdálenosti uvedené na obrázku číslo 2! Dodržujte aktuální bezpečnostní předpisy platné v dané zemi! 6. Předtím, než přístroj zapojíte do elektrické sítě, se ujistěte o tom, zda je na stěně připevněn stabilně! 7. Přístroj není dovoleno používat s takovými programovatelnými spínači, časovými spínači nebo samostatnými systémy dálkového ovládání, apod., které by mohly přístroj samostatně uvést do chodu, protože případné zakrytí nebo nesprávné umístění ventilátoru by mohlo způsobit požár. 8. Přístroj lze podle původního určení používat pouze k ohřívání vzduchu, nikoli pro účely standardního vytápění. 9. Proudící teplý vzduch nesměrujte bezprostředně na záclony nebo na jiné hořlavé materiály! 10. Neumístujte do blízkosti hořlavých látek! (vzdálenost min. 100 cm) 11. Je zakázáno používat v takovém prostředí, ve kterém se mohou uvolňovat hořlavé plyny nebo výbušný prach! Nepoužívejte v takovém prostředí, kde hrozí nebezpečí ohně nebo exploze! 12. Přístroj je dovoleno provozovat pouze pod neustálým dohledem! 13. Je zakázáno přístroj provozovat bez dozoru v blízkosti dětí! 14. Přístroj je dovoleno používat výhradně v suchých interiérech! Chraňte před vlivem vlhkého prostředí (např. koupelna, bazén)! 15. Přístroj je ZAKÁZÁNO používat v blízkosti vany, umyvadla, sprchy, bazénu nebo sauny! 16. Je zakázáno přístroj používat v automobilech nebo v úzkých (< 5 m²) uzavřených prostorách (např. výtah)! 17. Nebudete-li přístroj delší dobu používat, vypněte jej a potom vytáhněte přívodní kabel ze zásuvky elektrické sítě! Přístroj skladujte na suchém, chladném místě! 18. Předtím, než budete s přístrojem manipulovat, přístroj v každém případě odpojte z elektrické sítě! 19. Přístroj je zakázáno umísťovat bezprostředně pod zásuvku elektrické sítě! 20. Jestliže zjistíte jakoukoli anomálii (např. přístroj vydává nezvyklé zvuky nebo cítíte zápach spáleniny), přístroj okamžitě vypněte a odpojte z elektrické sítě! 21. Dbejte na to, aby se do přístroje prostřednictvím otvorů nedostaly žádné předměty ani tekutiny. 22. Chraňte před prachem, vlhkem, slunečním zářením a vlivem bezprostředního sálajícího tepla! 23. Před čištěním přístroj odpojte z elektrické sítě vytážením přívodního kabelu ze zásuvky ve zdi!

24. Přístroje ani přívodního kabelu se nikdy nedotýkejte mokřými rukama! 25. Přívodní kabel odmotejte v celé délce! 26. Přístroj je dovoleno zapojovat výlučně do uzemněné zásuvky ve zdi s napětím 230V~ / 50Hz! 27. K zapojení přístroje nikdy nepoužívejte prodlužovací kabel ani rozbočku! 28. Přívodní kabel nikdy nepokládejte na přístroj nebo v blízkosti vstupních nebo výstupních otvorů proudění vzduchu! 29. Přívodní kabel vždy pokládejte takovým způsobem, aby nebylo možné jeho náhodné vytažení a aby nehrozilo nebezpečí zakopnutí o kabel! 30. Určeno pouze k používání pro soukromé účely, není dovoleno používat v průmyslových podmínkách!

POSTUP PŘI INSTALACI NA STĚNU, UVEDENÍ DO PROVOZU

1. Před uvedením přístroje do provozu opatrně odstraňte obal tak, abyste nepoškodili přístroj nebo přívodní kabel. V případě jakéhokoli poškození je zakázáno přístroj zprovoznit! **2.** Přístroj je určen k používání výhradně v suchých interiérech! **3.** Za účelem správného fungování je nutné zajistit volné proudění teplého vzduchu, a proto je nutné správně zvolit místo instalace na stěnu podle obrázku číslo 2! Je zakázáno umísťovat přístroj bezprostředně pod zásuvku elektrické sítě ve zdi! **4.** Do zdi vyvrtejte dva přiměřeně velké otvory pro přiložené hmoždinky, a to ve výšce alespoň 180 cm nad úrovní podlahy, ve vodorovné linii, ve vzdálenosti 52 cm od sebe. **5.** Do otvorů vložte hmoždinky, potom do hmoždinek zašroubujte přiložené šrouby tak, aby hlavičky šroubů vystupovaly ze zdi na cca. 15 mm. **6.** Přístroj zavěste pomocí otvorů umístěných na zadním panelu na šrouby, otočte až na doraz doleva a potom opatrně spusťte směrem dolů. Ujistěte se o tom, zda je přístroj na stěně připevněn stabilně! **7.** Přístroj zapojte do standardní uzemněné zásuvky elektrické sítě ve zdi! **8.** Do dálkového ovladače vložte 1 knoflíkovou lithiovou baterii typu CR2025 (3 V). Dbejte na správnou polaritu! Nyní je přístroj připraven k používání.



Nebezpečí úrazu elektrickým proudem! Rozebírání a přestavba přístroje nebo jeho příslušenství je zakázáno! Při poškození kterékoliv části ihned odpojte ze sítě a vyhledejte odborníka!



Jestliže dojde k poškození přípojného síťového vodiče, výměnu je oprávněn provádět výhradně výrobce, servisní služba výrobce nebo podobně odborně vyškolená osoba!



Piktogram na přístroji znamená: **Zákaz zakrývání!**

Zakrytí může zapříčinit přehřátí, vznik nebezpečí požáru, úraz elektrickým proudem!

CHARAKTERISTIKA

• nástěnné PTC* topné těleso s ventilátorem určené k ohřívání vzduchu v místnostech • regulovatelný příkon (1000 / 2000 W) • provozní režimy: studený, teplý, horký vzduch • možnost zapnutí proudění vzduchu • zabudovaný termostat • ochrana proti přehřátí • 8hodinový časovač • kombinovaný LCD displej • dálkové ovládání POPIS (1. obrázek)

1. vstupní otvor studeného vzduchu • 2. výstupní otvor teplého vzduchu • 3. výkyvná lamela pro proudění vzduchu • 4. spínač funkce zapnutí/vypnutí (III) • 5. nastavení časování (⌚) • 6. kombinovaný LCD displej • 7. přívodní síťový kabel • 8. body pro ukolpení • 9. šrouby, hmoždinky • 10. spínač funkce zapnutí/vypnutí Ⓞ • 11. spínač provozního režimu MODE • 12. nastavení časování TIMER • 13. spínač funkce proudění vzduchu OSCIL • 14. nastavení teploty + (UP), - (DOWN) • 15. vymazat CANCEL

POUŽITÍ

Přístroj můžete ovládat dálkovým ovladačem nebo tlačítky umístěnými na ovládacím panelu.

Po připojení přístroje do elektrické sítě vydá přístroj krátký zvukový signál, na kombinovaném LCD displeji signalizujícím teplotu bude zobrazena aktuální teplota v hodnotách °C.

Funkce tlačítek umístěných na přístroji (III).

	stisknutí tlačítka	aktivovaná funkce
→	1.	ventilátor
↑	2.	vytápění I stupeň (1000 W)
↑	3.	vytápění II stupeň (2000 W)
↑	4.	vytápění II stupeň (2000 W) + proudění vzduchu
←	5.	chlazení (30 vteřin), vypnutí

Dokud se přístroj sám nezastaví, neodpojujte jej z elektrické sítě, protože by mohl dojít k poškození přístroje! **Lamela pro proudění vzduchu se po vypnutí uzavře!**

Pomocí tlačítka **TIMER** umístěného na přístroji nebo na dálkovém ovladači můžete nastavit vybijací dobu provozu, kterou můžete zadat v intervalech po 1 hodině, až do celkové doby trvání 8 hodin. Jestliže je funkce **TIMER** aktivována, na displeji bude vyobrazen symbol hodin. Po vypnutí přístroje se nastavení funkce časovače **TIMER** vymaže.

Přístroj můžete vypínat a zapínat pomocí tlačítka Ⓞ umístěného na dálkovém ovladači. Pomocí tlačítka **Mode** můžete zvolit I. nebo II. stupeň vytápění, respektive pouze provozní režim ventilátoru. Tlačítkem **OSCIL** zapnete funkci pyvnulého proudění vzduchu, respektive můžete lamelu zastavit v aktuální pozici. Pomocí tlačítka **+ a -** můžete nastavit nebo kontrolovat stupeň referenční teploty, což bude na přístroji po silicím tlačítka vyobrazen po dobu 3 vteřin. Termostat přístroje zapíná při teplotním rozdílu 2 °C I. stupeň vytápění a při teplotním rozdílu ≥ 4 °C II. stupeň vytápění. Jakmile je dosaženo hodnoty nastavené teploty, topné jednotky se vypnou, ale ventilátor zůstane dál v provozu. Tlačítko **Cancel** anuluje stupeň vytápění nastavený termostatem, tlačítko **Mode** aktivuje drive zvolený provozní režim.

Funkce ochrany proti přehřátí přístroj vypne v případě přehřátí, např. při zakrytí vstupního nebo výstupního otvoru proudění vzduchu. Přístroj odpojí z elektrické sítě vytážením zástrčky ze zásuvky ve zdi. Přístroj nechte vychladnout (min. 30 minut). Zkontrolujte, zda jsou vstupní a výstupní otvory proudění vzduchu volné; je-li to nutné, vyčistíte je. Přístroj zapněte. Jestliže se funkce ochrany proti přehřátí i nadále aktivuje, odpojte přístroj z elektrické sítě vytážením zástrčky ze zásuvky ve zdi a kontaktujte odborný servis.

ČISTĚNÍ, UDRŽBA

Za účelem zajištění optimální funkčnosti je nutné přístroj v závislosti na rozsahu znečištění, avšak alespoň jednou za měsíc, pravidelně čistit.

- Před čištěním přístroj vypněte a potom odpojte z elektrické sítě vytážením přívodního kabelu ze zásuvky!
- Přístroj nechte vychladnout (min. 30 minut).
- Vstupní (1) a výstupní otvor (2) proudění vzduchu vyčistěte vysavačem!
- Povrch přístroje očistěte mírně navlhčenou utěrkou. Nepoužívejte agresivní čisticí prostředky! Do vnitřních částí přístroje, ani do elektronických částí se nesmí dostat voda!

ODSTRANĚNÍ ZÁVAD

Popis závady	Možné řešení pro odstranění závady
Přístroj v režimu vytápění nevytápí.	Zkontrolujte postup uvedený v části o ochraně proti přehřátí. Zkontrolujte nastavení termostatu.
Ochrana proti přehřátí je aktivována příliš často.	Vyčistěte přístroj.
Přístroj nereaguje na signály dálkového ovladače.	Zkontrolujte baterie v dálkovém ovladači.

LIKVIDACE BATERIÍ A AKUMULÁTORŮ

S bateriemi / akumulátory se nesmí nakládat jako s běžným domovním odpadem. Zákonnou povinností uživatele je odezdání použitých baterií / akumulátorů na určeném sběrném místě v bydlišti nebo v prodejnách. Tím je zajištěno zneškodnění zbytků baterií / akumulátorů ekologickým způsobem

TECHNICKÉ PARAMETRY

napájení:	230 V / 50 Hz
příkon:	1000 / 2000 W
maximální příkon:	2000 W
IP krytí:	IP20: Není chráněno před vnikem vody!
rozměry topného tělesa:	66 x 16 x 17 cm
hmotnost:	3,5 kg
délka přívodního kabelu:	1,6 m
hladina hluku:	52 dB(A)
napájení dálkového ovladače:	1 x CR2025 (3 V) baterie, v příslušenství

* PTC (Positive Temperature Coefficient – pozitivní teplotní koeficient) je keramický polykrytalický polovodič, legovaný bariem a titanem. Hlavní předností je, že má vlastnost samoregulace teploty, a proto není nutné činit žádná opatření proti přehřátí, tímto polovodičem vybavené přístroje jsou dále významně energeticky úsporné.



SOMOGYI ELEKTRONIC®



EN • Waste equipment must not be collected separately or disposed of with household waste because it may contain components hazardous to the environment or health. Used or waste equipment may be dropped off free of charge at the point of sale, or at any distributor which sells equipment of identical nature and function. Dispose of product at a facility specializing in the collection of electronic waste. By doing so, you will protect the environment as well as the health of others and yourself. If you have any questions, contact the local waste management organization. We shall undertake the tasks pertinent to the manufacturer as prescribed in the relevant regulations and shall bear any associated costs arising.

D • Sammeln Sie Altgeräte getrennt, entsorgen Sie sie keinesfalls im Haushaltsmüll, weil Altgeräte auch Komponenten enthalten können, die für die Umwelt oder für die menschliche Gesundheit schädlich sind! Gebrauchte oder zum Abfall gewordene Geräte können an der Verkaufsstelle oder bei jedem Händler, der vergleichbare oder funktionsgleiche Geräte verkauft, kostenlos abgegeben oder an eine Spezialsammelstelle für Elektroabfälle übergeben werden. Damit schützen Sie die Umwelt, Ihre eigene Gesundheit und die Ihrer Mitmenschen. Bei Fragen wenden Sie sich bitte an den örtlichen Abfallentsorgungsträger. Wir übernehmen die einschlägigen, gesetzlich vorgeschriebenen Aufgaben und tragen die damit verbundenen Kosten.

H • A hulladékká vált berendezést elkülönítetten gyűjtse, ne dobja a háztartási hulladékba, mert az a környezetre vagy az emberi egészségre veszélyes összetevőket is tartalmazhat! A használt vagy hulladékká vált berendezés térítésmentesen átadható a forgalmazás helyén, illetve valamennyi forgalmazónál, amely a berendezéssel jellegebén és funkciójában azonos berendezést értékesít. Elhelyezheti elektronikai hulladék átvételére szakosodott hulladékgyűjtő helyen is. Ezzel Ön védi a környezetet, embertársai és a saját egészségét. Kérdés esetén keresse a helyi hulladékkalkezelő szervezetet. A vonatkozó jogszabályban előírt, a gyártóra vonatkozó feladatokat vállaljuk, az azokkal kapcsolatban felmerülő költségeket viseljük. Tájékoztató a hulladékkezelésről: www.sai.hu

SK • Výrobok nevyhadzujte do bežného domového odpadu, separujte oddelene, lebo môže obsahovať súčiastky nebezpečné na životné prostredie alebo aj na ľudské zdravie! Za účelom správnej likvidácie výrobku odovzdajte ho na mieste predaja, kde bude prijatý zdarma, respektíve u predajcu, ktorý predáva identický výrobok vzhľadom na jeho ráz a funkciu. Výrobok môžete odovzdať aj miestnej organizácii zaoberajúcej sa likvidáciou elektroodpadu. Tým chránite životné prostredie, ľudské a teda aj vlastné zdravie. Prípadné otázky Vám zodpovie Váš predajca alebo miestna organizácia zaoberajúca sa likvidáciou elektroodpadu.

RO • Colectați în mod separat echipamentul devenit deșeu, nu-l aruncați în gunoierul menajer, pentru că echipamentul poate conține și componente periculoase pentru mediul înconjurător sau pentru sănătatea omului! Echipamentul uzat sau devenit deșeu poate fi predat nerambursabil la locul de vânzare al acestuia sau la toți distribuitorii care au pus în circulație produse cu caracteristici și funcționalități similare. Poate fi de asemenea predat la punctele de colectare specializate în recuperarea deșeurilor electronice. Prin aceasta protejați mediul înconjurător, sănătatea Dumneavoastră și a semenilor. În cazul în care aveți întrebări, vă rugăm să luați legătura cu organizațiile locale de tratare a deșeurilor. Ne asumăm obligațiile prevederilor legale privind pe producători și suportăm cheltuielile legate de aceste obligații.

SRB • Uredajte kojima je istekao radni vek sakupljajte posebno, ne mešajte ih sa komunalnim otpadom, to oštećuje životnu sredinu i može da naruši zdravlje ljudi i životinja! Ovakvi se uređaji mogu predati na reciklažu u prodavnicama gde ste ih kupili ili prodavnicama koje prodaju slične proizvode. Elektronski otpad se može predati i određenim reciklažnim centrima. Ovim štite okolinu, svoje zdravlje i zdravlje svojih sunarodnika. U slučaju neodređena kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Prema važećim propisima prihvatamo i snosimo svu odgovornost.

SLO • Napravam katerim je potekla življenjska doba zbirajte posebej, ne jih mešati z ostalimi gospodinjstskimi odpadki .to onesnažuje življenjsko sredino in lahko vpliva in ogroža zdravje ljudi in živali ! Takšne naprave se lahko predajo za recikliranje v trgovinah kjer ste jih kupili ali trgovinah katere prodajajo podobne naprave . Elektronski odpadki se lahko predajo tudi v določenih reciklažnih . S tem ščitite okolje ,vaše zdravje in zdravje vaših sonarodnjakov . V primeru dvoma a kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Po veljavnih predpisih se obvezujemo in nosimo vso odgovornost.

CZ • Přístroje, které již nebudete používat, shromažďujte zvlášť a tyto nevhazujte do běžného komunálního odpadu, protože mohou obsahovat látky nebezpečné pro životní prostředí nebo škodlivé lidskému zdraví! Nepotřebné nebo nepoužitelné přístroje můžete zdarma odevzdat v místě distribuce, respektive u všech takových distributorů, kteří se zabývají prodejem zařízení, která mají stejné parametry a funkci. Odevzdat můžete i na sběrných místech určených ke shromažďování elektronického odpadu. Tak chráníte životní prostředí, své zdraví a zdraví ostatních. V případě jakéhokoli dotazu kontaktujte místní organizaci zabývající se zpracováním odpadu. Ulohy předepsané příslušnými právními předpisy vztahujícími se na výrobce vykonáváme a neseme s tímto spojené případné náklady.

Gyártó: **SOMOGYI ELEKTRONIC®**

H – 9027 Győr, Gesztenyefa út 3. • www.sal.hu • Származási hely: Kína

Distribútor: **Somogyi Electronic Slovensko s.r.o.**

Gútsky rad 3, 945 01 Komárno, SK • Tel.: +421/0/ 35 7902400 • www.salshop.sk • Krajina pôvodu: Čína

Distributor: **S.C. SOMOGYI ELEKTRONIC S.R.L.**

J12/2014/13.06.2006 C.U.I.: RO 18761195

Comuna Gilău, județul Cluj, România • Str. Principală nr. 52 Cod poștal: 407310

Telefon: +40 264 406 488 • Fax: +40 264 406 489 • www.somogyi.ro

Țara de origine: China

Uvoznik za SRB: **Elementa d.o.o.**

Jovana Mikića 56, 24000 SUBOTICA, SRBIJA

Tel.: ++381(0)24 686 270

www.elementa.rs

Zemlja uvoza: Mađarska • Zemlja porekla: Kina

Proizvođač: Somogyi Electronic Kft.

Distributer za SLO: **ELEMENTA ELEKTRONIKA d.o.o.**

Cesta zmage 13A, 2000 Maribor

Tel.: 05 917 83 22 • Fax: 08 386 23 64

Mail: office@elementa-e.si • www.elementa-e.si

Država porekla: Kitajska



Made for Europe



SOMOGYI ELEKTRONIC®